

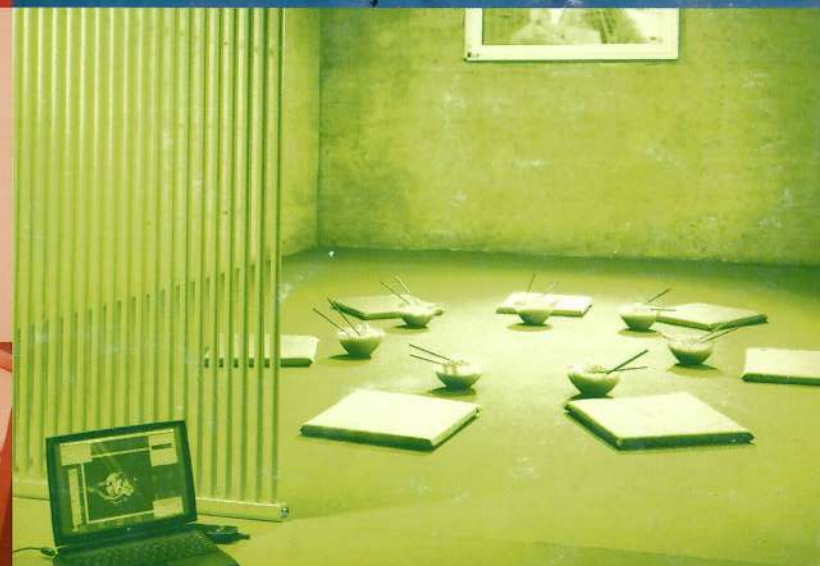


SINCERT
 AZIENDA CERTIFICATA
 UNI EN ISO 9002
 CERTIFICATO N. 236/98

ITALCERT
 ISTITUTO SCIENTIFICO BRESA
 TÜV ITALIA - TÜV BAYERN



CATA LOGO GENE RALE



Tubor
 RADIATORI TUBOR.
 FANTASTICI ANCHE SPENTI.



La TUBOR, società italiana leader nel mercato di radiatori tubolari in acciaio, con la sua ampia gamma di produzione è una delle più importanti realtà europee nel settore del riscaldamento.

L'azienda, nata nel 1965, si è costituita in società per azioni nel 1967.

Gli uffici e lo stabilimento sono situati a Verbania, il nuovo capoluogo di provincia sul lago Maggiore a pochi chilometri dall'aeroporto internazionale della Malpensa.

Grazie a un rapporto del tutto speciale con la propria vocazione industriale, TUBOR ha ricreato l'oggetto che produce un elemento indispensabile all'uomo: il Calore.

Non più una "scatola" ingombrante, ingentilita a volte da pesanti fregi e decorazioni estemporanee, ma un vero e proprio elemento architettonico, studiato per occupare uno spazio in un preciso contesto abitativo.

Tre sono i fondamentali concetti che ispirano la ricerca TUBOR:

- ottimale distribuzione del calore
- armonia estetica
- soluzioni originali di arredamento.

Da qui una vasta gamma di radiatori capaci di inserirsi con eleganza e funzionalità in ogni tipo di ambiente. Da qui l'affermarsi di un discorso tecnologico d'avanguardia portato avanti con il gusto del bello. Da qui l'indispensabile autonomia TUBOR: dai laboratori di ricerca e sviluppo ai processi produttivi più avanzati, dalla capillarità della rete di distribuzione al servizio assistenza competitivo e sollecito.

Questo spiega una produzione di alto livello: prodotti affidabili e di gusto. Questa è la ragione per cui i radiatori TUBOR sono fantastici anche spenti.



TUBOR is an Italian leading company on the market of steel column radiators and is one of the most important European realities in the heating sector.

The company was set up in 1965 and became a joint-stock company in 1967.

The offices and factory are located in Verbania, the new chief town on Lake Maggiore only a few kilometers off the international Malpensa airport.

Thanks to a very special relation with its industrial vocation, Tubor has recreated the object that produces a vital element for mankind: the Heat.

No more bulky "boxes", overloaded with designs and ad hoc decorations, but a real architectural element, designed to become an integral part of the living area.

Three fundamental concepts lie behind Tubor research:

- optimal heat distribution
- aesthetic harmony
- original furnishing solutions.

The result is a wide range of radiators which can fit elegantly and functionally into every environment.

The result is an established, advanced technical approach developed with the taste of beauty. The result is TUBOR essential autonomy: from its research and development offices to its most advanced production processes, from its extensive distribution network to its competitive and prompt customer service.

This explains a production of the highest level: reliable products of high quality. This is why Tubor radiators are fantastic even when off.

TUBOR ist ein marktführendes italienisches Unternehmen für die Herstellung von Stahlröhrenradiatoren, ist eine der wichtigsten europäischen Realitäten im Bereich der Heizung.

Das 1965 gegründete Unternehmen wurde 1967 zu einer Aktiengesellschaft.

Das Werk und die Büros befinden sich in Verbania, der neuen Provinzhauptstadt am Lago Maggiore, wenige Kilometer vom Internationalen Malpensa Flughafen entfernt.

Aufgrund des besonderen Verhältnisses zur eigenen industriellen Berufung, hat TUBOR nach jenem "Objekt" geforscht, das dem Menschen ein für ihn unentbehrliches Element verschafft: Wärme.

Kein platzraubender "Kasten" mehr, der vielleicht durch schwere Verzierungen und improvisierte Dekorationen verschönert wird, sondern ein wahres architektonisches Element, studiert um seinen Platz in einen bestimmten Wohnkontext zu finden.

Die TUBOR - Forschung wird durch die folgenden drei Grundkonzepte inspiriert:

- die optimale Wärmeverteilung
- die ästhetische Harmonie
- die originellen Einrichtungs-lösungen

Daher die weitreichende Palette an Heizkörpern, die sich mit Eleganz und Funktionalität in jeden Einrichtungsstil einfügen kann.

Daher der Erfolg einer avantgardistischen technologischen Entwicklung, verbunden mit dem Sinn für das Schöne. Daher die absolut notwendige Autonomie von TUBOR: von den Forschungs- und Entwicklungslabors zu den fortschrittlichsten Produktionsprozessen, von der kapillaren Verbreitung des Versorgungsnetzes zum prompten und kompetenten Kundendienst.

So erklärt man eine hoch entwickelte Produktion. Zuverlässige und geschmackvolle Produkte. Aus diesem Grund sind die TUBOR Heizkörper auch ausgeschaltet phantastisch.

FACCIAMO
LE COSE **SERIE.**

NOI PENSIAMO
ALLA **LINEA.**

VOI SCEGLIETE
I **MODELLI.**

TUBOLARE

I radiatori della Serie Tubolare sono costruiti in acciaio e sono composti da elementi singoli formati da 2 a 6 tubi che vengono assiemati tra loro mediante elettrosaldatura. La pressione massima di esercizio è di 7,5 bar; la temperatura massima di esercizio è di 95° C.

Radiators of the TUBOLARE series are steel-constructed, produced in single sections from 2 up to 6 steel tubes assembled by electro-welding. The maximum working pressure is 7,5 bars; the maximum working temperature is 95° C.

Die Heizkörper der Serie TUBOLARE sind aus Stahl hergestellt und bestehen aus einzelnen Elementen, gebildet aus 2 bis 6 Röhren, die untereinander mittels Elektroschweißung zusammengebaut werden. Der maximale Betriebsdruck beträgt 7,5 bar, die maximale Betriebstemperatur beträgt 95° C.

CASA

I Tubolari della Linea Casa sono stati progettati e realizzati per essere elementi d'architettura d'interni. Versatili nelle forme e dimensioni, realizzabili in un'ampia gamma di colori. I modelli proposti sono la soluzione ideale per ogni tipo di ambiente, nel quale si inseriscono da veri protagonisti.

The column radiators of the Linea Casa have been designed and made to be architectural elements of interiors. With versatile forms and dimensions, made in a wide range of colours, the proposed models are an ideal solution for any kind of environment where they can become real protagonists.

Die Roehrenheizkoerper der Linea Casa wurden als Elemente fuer die Innenarchitektur studiert und realisiert, mit Abmessungen, Formen und Farben, die sich jeder Wohngestaltung anpassen, dank der Aesthetik und Typenvielfalt.

CLASSICO	pag 6
CLASSICO SPECIALE	pag 6
SPAZIO	pag 7
CLIMA	pag 7
ARCO	pag 8
PALESTRA	pag 8

MONOCOLONNA

I radiatori della Serie Monocolonna sono costruiti in acciaio con processi automatici di saldatura elettrica o con saldabrasatura in atmosfera inerte. La pressione massima di esercizio è di 7,5 bar per il modello Verty e di 5,3 bar per il modello Millennium; la temperatura massima di esercizio è di 95° C.

Radiators of the Monocolonna series are steel-constructed and produced by an automatic electro-welding or braze-welding process in inert atmosphere. The maximum working pressure is 7,5 bars for Verty model and 5,3 bar for Millennium model; the maximum working temperature is 95° C.

Die Heizkörper der Serie Monocolonna sind im automatischen Verfahren mittels Elektroschweißung oder Schweißblöten in Schutzatmosphäre aus Stahl hergestellt. Der maximale Betriebsdruck beträgt 7,5 bar für das Modell Verty und 5,3 bar für das Modell Millennium; die maximale Betriebstemperatur beträgt 95° C.

AMBIENTE

Il radiatore diventa protagonista: crea spazi, delimita aree, occupa una parete, si trasforma in parete per dividere o definire zone e funzioni diverse dello spazio.

The radiator becomes a protagonist, creating spaces, defining surroundings, covering inside walls or transforming itself in a mid-wall in order to define different surrounding zones and functions.

Der Heizkoerper wird zum Hauptdarsteller; er schafft Platz, begrenzt Raerume, verkleidet Waende oder wird zur Trennwand, zur Definierung verschiedener Zonen und Ausstattungsfunktionen.

VERTY	pag 9
MILLENNIUM	pag 9

ARREDOBAGNO

I radiatori della Serie Arredobagno sono costruiti in acciaio con processi automatici di saldatura elettrica o con saldabrasatura in atmosfera inerte. La pressione massima di esercizio è di 5,3 bar per il modello Roma e di 7,5 bar per tutti gli altri modelli; la temperatura massima di esercizio è di 95° C.

Radiators of Arredobagno series are steel-constructed by an automatic electro-welding or braze-welding process in inert atmosphere. The maximum working pressure is 5,3 bars for Roma model and 7,5 bars for all other models; the maximum working temperature is 95° C.

Die Heizkörper der Serie Arredobagno sind im automatischen Verfahren mittels Elektroschweißung oder Schweißblöten in Schutzatmosphäre aus Stahl hergestellt. Der maximale Betriebsdruck beträgt 5,3 bar für das Modell Roma und 7,5 bar für alle anderen Modelle; die maximale Betriebstemperatur beträgt 95° C.

BAGNO

La linea Arredobagno offre una gamma di prodotti curati nei particolari e competitivi nel prezzo. Appendini e maniglioni portasalviette sono utili accessori, che possono essere applicati ai radiatori. L'ampia possibilità di scelta nelle dimensioni e nei colori consente di progettare un bagno personalizzato e curato in tutti i particolari: una proposta TUBOR per trasformare il radiatore in un elemento d'arredo anche nella stanza da bagno.

The Arredobagno line offers you a range of products accurate in their details and competitive in price. Clothes hooks and towel racks are useful accessories, which can be fitted to radiators. The wide range of dimensions and colours allows to design a personalized bathroom accurate in every detail: Tubor proposal to transform the radiator into a bathroom furnishing element.

Diese Linie der Badheizkoerper bietet eine reichhaltige Auswahl an hochwertigen Produkten zu wettbewerbsfaehigen Preisen. Aparte Accessoires, wie z.B. Handuchhalter und Kleiderhaken, sind fuer Modelle geeignet, charakterisiert durch das reichhaltige Angebot von Abmessungen und Farben. Ein Vorschlag von TUBOR zur Verwandlung des Heizkoerpers in ein dekoratives Badezimmer-Einrichtungselement.

SCUDO	pag 10
SCALEA	pag 11
SCALEA ELETTRICO	pag 11
ARA	pag 12
LYRA	pag 12
ESILE	pag 13
RAMA	pag 13
ANTARES	pag 14
ANTARES ELETTRICO	pag 14
PEGASO	pag 15
ANDROMEDA	pag 15

CASA

I Tubolari della Linea Casa sono stati progettati e realizzati per essere elementi d'architettura d'interni. Versatili nelle forme e dimensioni, realizzabili in un'ampia gamma di colori. I modelli proposti sono la soluzione ideale per ogni tipo di ambiente, nel quale si inseriscono da veri protagonisti.

The column radiators of the Linea Casa have been designed and made to be architectural elements of interiors. With versatile forms and dimensions, made in a wide range of colours, the proposed models are an ideal solution for any kind of environment where they can become real protagonists.

Die Roehrenheizkoerper der Linea Casa wurden als Elemente fuer die Innenarchitektur studiert und realisiert, mit Abmessungen, Formen und Farben, die sich jeder Wohngestaltung anpassen, dank der Aesthetik und Typenvielfalt.

Classico

modello

Con il modello Classico possiamo soddisfare tutte le esigenze di spazio: le caratteristiche di sviluppo sia in altezza sia in larghezza e il numero variabile di elementi permettono di adattare il radiatore in funzione dell'ampiezza dei locali da riscaldare.

The Classico model can meet all space requirements: thanks to its dimensional features it is possible to develop it in height and length. The variable number of sections allows to fit the radiator according to the room surface to be heated.

Das Modell Classico bietet aufgrund der Vielzahl der Abmessungen die Moeglichkeit, alle Platzprobleme zu loesen, sowohl in der Breite als auch in der Laenge, mit verschiedenen Saeulen, je nach den zu waermenden Raumflaechen.

Classico Speciale

modello

Con questi modelli puoi scegliere il tuo interesse, soddisfacendo ogni tipo d'esigenza d'installazione. Sono particolarmente adatti nelle ristrutturazioni. A richiesta si possono costruire radiatori di diverso interesse anche per agevolare la sostituzione di radiatori di diverso tipo (ghisa, piastra, alluminio, ecc.)

These models allow you to choose the required tapping centres, by meeting any installation requirements. They are particularly suitable in restorations. Radiators with different tapping centres can be made on request in order to facilitate the replacement with radiators of different materials (cast iron, plates, aluminium ...).

Mit diesen Modellen koennen Sie Ihren Achsabstand waelhlen, damit Sie Ihre Installationsanforderungen erfuellen. Das ist besonders fuer die Umstrukturierungen geeignet.

Auf Anfrage kann man die Heizkoerper mit einem verschiedenen Achsabstand erstellen um die Ersetzung von Heizkoerpern aus anderem Material (Gußeisen, Platte, Aluminium) zu erleichtern.

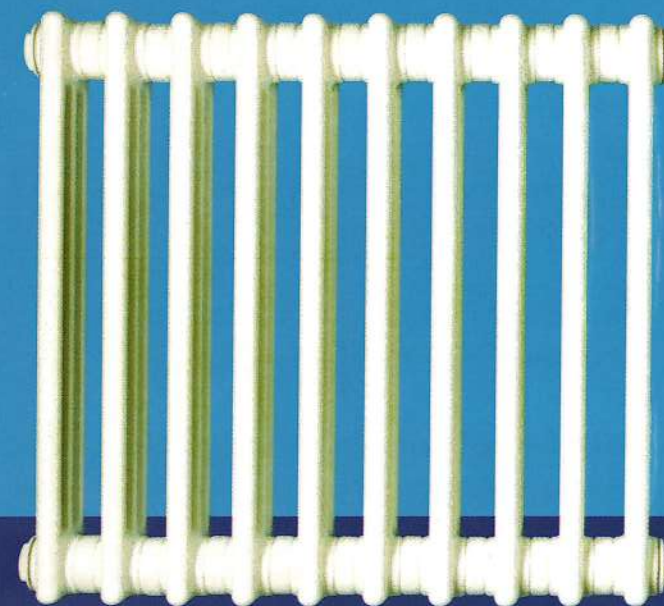
Spazio

modello

Consigliamo il modello Spazio per le grandi superfici, come i locali pubblici, perchè gli elementi più distanziati tra loro consentono veloci e pratiche operazioni di pulizia.

We advise to use the Spazio model for large surfaces, such as public buildings as the spaced sections allow to clean the radiators easier and more quickly.

Das Modell Spazio mit der weiten Rohrteilung erleichtert die periodische Reinigung der Heizkoerper. Dieses Modell findet hauptsaechlich in oeffentlichen Bauten Einsatz, wo eine praktische und schnelle Wartung erforderlich ist.



SCHEDA
PAG 18.19
TECNICA



SCHEDA
PAG 20.21
TECNICA

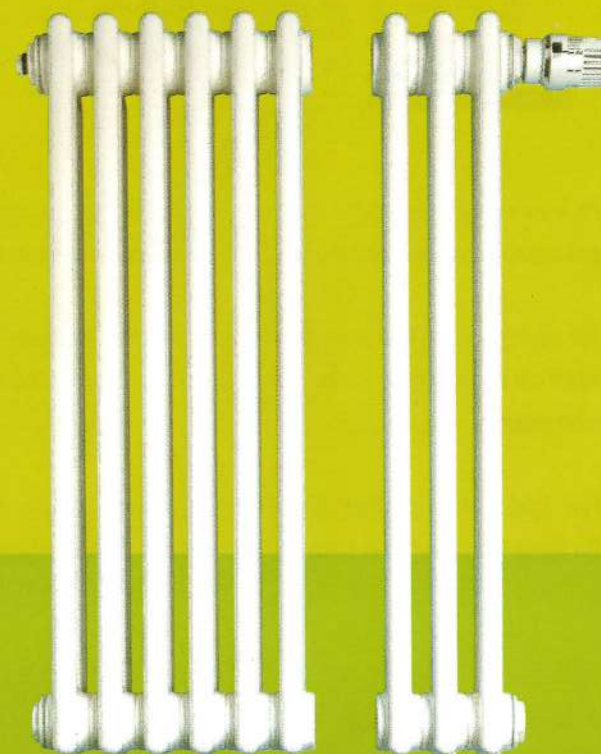
Clima

modello

Il modello Clima è predisposto per il collegamento con attacchi a pavimento; può essere fornito con valvola termostatica, che consente di risolvere esigenze individuali di termoregolazione, di ottimizzare la temperatura ambiente e il consumo energetico.

The Clima model has been designed to be connected to the floor; it can be supplied with thermostatic valves which allow to solve individual requirements of thermoregulation, to optimize the room temperature and the power consumption.

Das Modell Clima ist fuer die Verbindung mit Bodenanschluesen vorgesehen. Dieses Modell kann mit regelbarem Thermostat geliefert werden zur Loesung von individuellen Waermeregelungsanforderungen, zur Optimierung der Raumtemperatur und des Energieverbrauchs.



Arco

modello

La forma curva di Arco è la nostra soluzione per quei particolari ambienti che vengono giocati sulle linee arrotondate.

The curved shape of Arco is our solution to those particular environments which are characterized by rounded lines.

Das Modell Arco mit den gewölbten Elementen löst spezielle Raumgestaltungsprobleme, wo ein Heizkörper mit abgerundeter Form angefragt ist.



SCHEDA
PAG 22.23
TECNICA

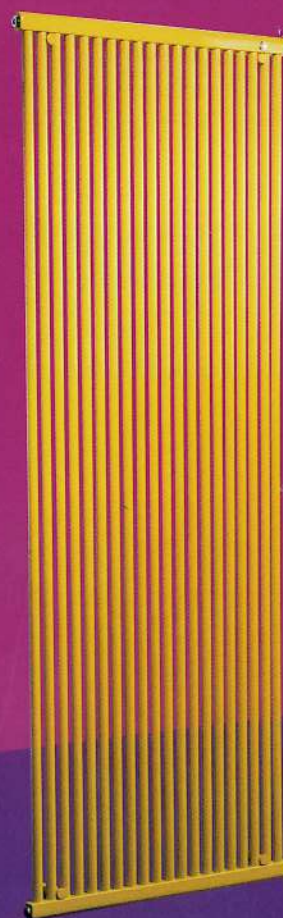
Palestra

modello

Per le zone gioco, relax e sport è stato realizzato il modello Palestra, che il cliente può corredare con una pratica seduta a panchina in legno o altro materiale.

For playing, relaxing and sport areas we have designed the model Palestra which can be equipped by the customer with a practical wooden bench seat or other material.

Für Spiel-, Relax- und Sporträume wurde das Modell Palestra realisiert. Der Kunde kann eine Sitzbank aus Holz oder anderem Material anbringen.



AMBIENTE

Il radiatore diventa protagonista: crea spazi, delimita aree, occupa una parete, si trasforma in parete per dividere o definire zone e funzioni diverse dello spazio.

The radiator becomes a protagonist, creating spaces, defining surroundings, covering inside walls or transforming itself in a mid-wall in order to define different surrounding zones and functions.

Der Heizkörper wird zum Hauptdarsteller; er schafft Platz, begrenzt Räume, verkleidet Wände oder wird zur Trennwand, zur Definierung verschiedener Zonen und Ausstattungsfunktionen.

Verty

modello

Il modello Verty può essere realizzato a tutta altezza e montato a bandiera come parete divisoria, offrendo il vantaggio di un'ampia superficie radiante.

The Verty model can be mounted laterally and used as a mid-wall offering a wide heating surface.

Das Modell Verty, das anhand der seitlichen Befestigung auch als Trennwand dient, mit dem Vorteil einer warmeausstrahlenden Oberfläche.

SCHEDA
PAG 26.27
TECNICA

Millennium

modello

Una parete termica in uno spessore di pochi centimetri. Il modello Millennium consente un facile inserimento in ogni tipo di locale.

A heating wall only a few centimeter thick. The Millennium model can be easily placed in any room.

Das Modell Millennium ist wie eine thermische Wand in einer Dicke von wenigen Zentimetern. Dieses Modell erlaubt eine leichte Einfügung in jeden Raum.

BAGNO

La linea Arredobagno offre una gamma di prodotti curati nei particolari e competitivi nel prezzo. Appendini e maniglioni portasalviette sono utili accessori, che possono essere applicati ai radiatori. L'ampia possibilità di scelta nelle dimensioni e nei colori consente di progettare un bagno personalizzato e curato in tutti i particolari: una proposta TUBOR per trasformare il radiatore in un elemento d'arredo anche nella stanza da bagno.

The Arredobagno line offers you a range of products accurate in their details and competitive in price. Clothes hooks and towel racks are useful accessories, which can be fitted to radiators. The wide range of dimensions and colours allows to design a personalized bathroom accurate in every detail: Tubor proposal to transform the radiator into a bathroom furnishing element.

Diese Linie der Badheizkörper bietet eine reichhaltige Auswahl an hochwertigen Produkten zu wettbewerbsfähigen Preisen.

Aparte Accessoires, wie z.B. Handuchhalter und Kleiderhaken, sind fuer Modelle geeignet, charakterisiert durch das reichhaltige Angebot von Abmessungen und Farben.

Ein Vorschlag von TUBOR zur Verwandlung des Heizkörpers in ein dekoratives Badezimmer-Einrichtungselement.

SCHEDA
PAG 31
TECNICA

Scudo

modello

Questo modello dalla linea arrotondata abbina alla ricercatezza della forma la competitività del prezzo.

This model with its rounded line combines a refined form and a competitive price.

Dieses Modell mit seiner abgerundeten Form verbindet die Gesuchtheit seiner Form mit dem Wettbewerb seinen Preis

Scalea

modello

Il radiatore classico per ogni tipo di ambiente. Sempre raffinato nella cura dei particolari.

The classic towel radiator for all kinds of environments. Always refined in every detail.

Das Modell Scalea ist für jeden Raum ein klassisches Modell immer raffiniert in der Sorgfalt seiner Details.

SCHEDA
PAG 32.33
TECNICA

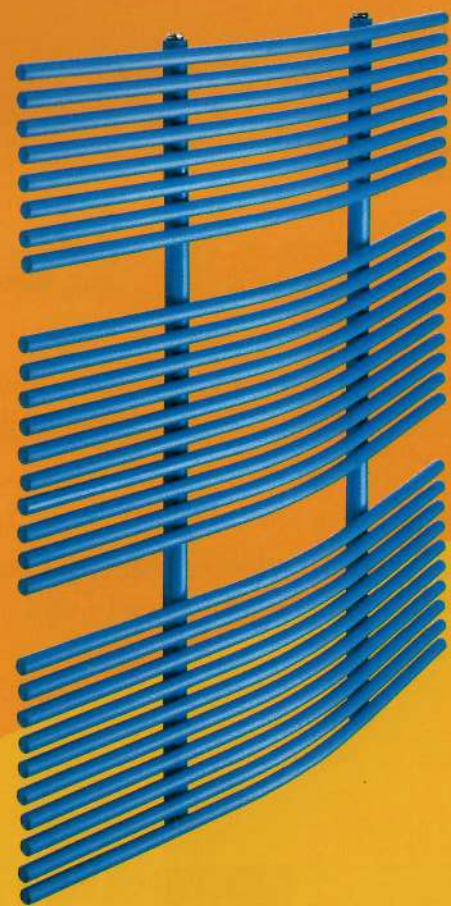
Scalea Elettrico

modello

Il tipo di radiatore che dà più comfort con una soluzione alternativa al tradizionale impianto (anche in forma mista).

This towel radiator gives you a high comfort and is an alternative solution to the traditional heating system (also in the mixed version).

Das Modell Scalea elettrico ist ein Heizkörper mit mehr Komfort, mit einer alternativen Lösung zur traditionellen Anlage. (Verfügbar auch in gemischter Form).



Ara

modello

Il modello Ara è un radiatore da bagno dalla linea molto particolare e ricercata. È stato progettato e realizzato per diventare protagonista nell'ambiente in cui deve essere inserito.

The ARA model is a towel radiator with a very particular and refined line. It has been designed and made to become the protagonist in the environment where it must be fitted.

Das Modell Ara ist ein Badheizkörper, mit einer sehr besonderen und auserwählten Linie. Es wurde geplant und realisiert, um eine Hauptfigur in dem Raum zu werden, wo es eingesetzt wird.

SCHEDA
PAG 34.35
TECNICA

Lyra

modello

Il modello Lyra è caratteristico per la forma dolcemente arrotondata, così adatta e invitante per appoggiare salviette, spugne e accappatoi, da tenere sempre pronti e caldi vicino alla vasca o al box doccia.

The Lyra model is characterized by a slightly curved shape, so suitable and inviting to hang towels, bath-towels and bathrobes in order to have them always ready and warm near the bathtub or the shower box.

Das Modell Lyra ist charakteristisch durch die leicht angerundete Form, zur Ablage und Anwaermung der Handtuecher und Bademaentel in der Naehue der Badewanne oder der Dusche.



Esile

modello

Raffinato ed elegante per gli ambienti nei quali cerchi la funzionalità abbinata al design.

Refined and elegant for environments where function and design can be combined.

Das Modell Esile ist raffiniert und elegant. Es ist ideal in Räumen, wo man an das Design gebundene Funktionalität sucht.

SCHEDA
PAG 36.37
TECNICA

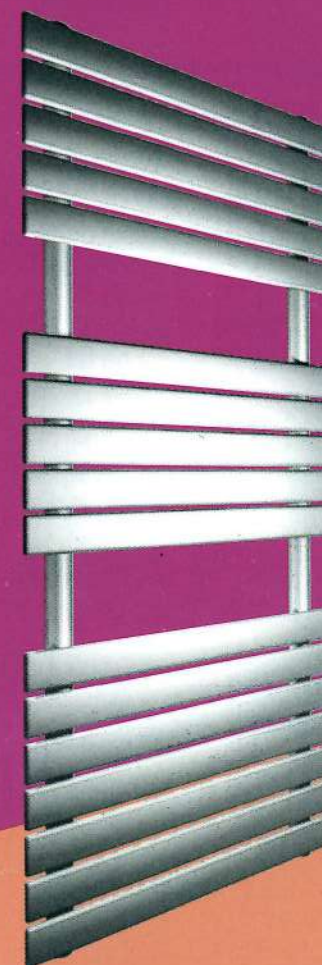
Rama

modello

Design pulito e lineare curato nelle rifiniture. Invitante per appoggiare anche le spugne da bagno più ingombranti.

Clean and linear design with accurate finishing. Inviting to hang the most bulky bath-towels.

Das Design dieses Modells, rein und linear und mit sorgfältigem Finish. Dieses Modell ist geeignet um auch sperrige Handtücher anzulehnen.





Antares

modello

Il modello Antares ha saputo abbinare gli elementi estetici di forme, linee e colori con la praticità ed il comfort che caratterizzano tutti i nostri prodotti.

The Antares model combines the aesthetic elements, shape, design and colour with the practical aspects and comfort that characterize all our products.

Das Modell Antares hat die ästhetischen Elemente, Linien und Farben der praktischen Beschaffenheit und Komfort angepasst, Kennzeichen aller unserer Produkte.

SCHEDA
PAG 38.39
TECNICA

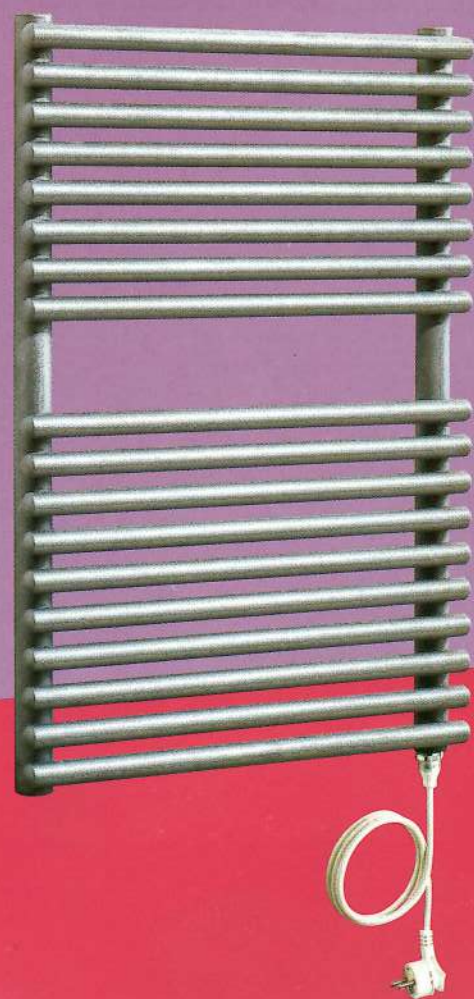
Antares Elettrico

modello

Con la sua linea elegante è la versione ideale per le diverse esigenze di riscaldamento.

With its elegant line it is the ideal solution to all heating requirements.

Das Modell Antares ist mit seiner eleganten Linie die ideale Lösung für die verschiedenen Heizungsanforderungen.



Pegaso

modello



Due modelli dalla forma insolita e ricercata: Andromeda e Pegaso.

Particolarmente adatti per il bagno classico nelle versioni cromate, questi due modelli sono molto gradevoli nelle diverse proposte di colore per ogni stile di bagno.

Le dimensioni contenute fanno di Andromeda e Pegaso i radiatori giusti per piccoli e medi ambienti.

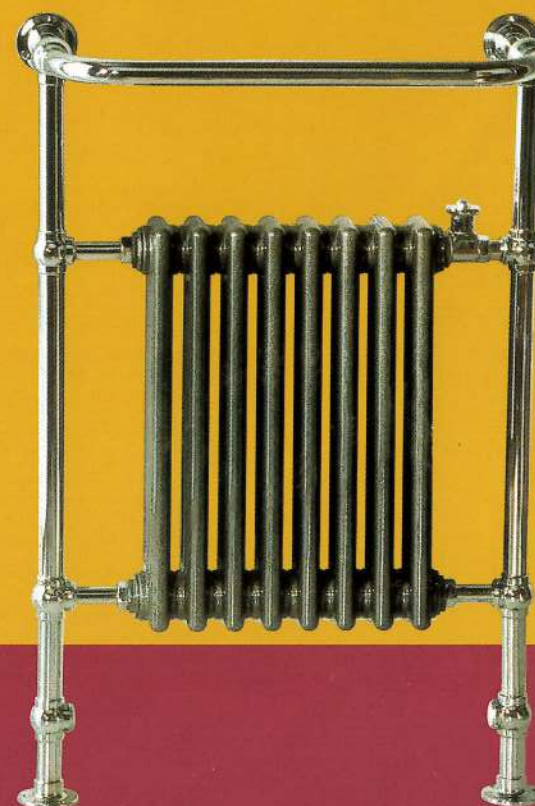
Two models with an unusual and refined shape: Andromeda and Pegaso.

These two models in chrome are particularly suitable for the classic bathroom and thanks to the wide range of colours they can be placed in every bathroom. Thanks to their sizes Andromeda and Pegaso are suitable for medium and small environments.

Zwei Modelle mit einer ungewöhnlichen und auserwählten Form: Andromeda und Pegaso.

Diese verchromten Modelle sind besonders fuer ein klassisches Badezimmer geeignet, aufgrund der vielfaeltigen Farbvorstellungen, die in jedem Badezimmer Anwendung finden koennen.

Dank der geringen Abmessungen sind die Modelle Andromeda und Pegaso aufgrund ihrer Aesthetik besonders fuer kleine und mittelgroesse Badezimmer geeignet.



Andromeda

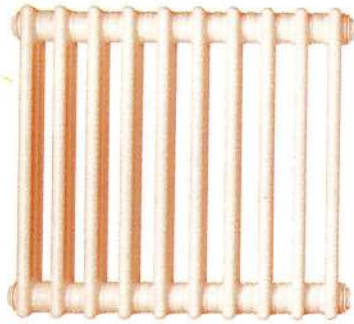
modello

SCHEDA
PAG 40.41
TECNICA

Esagerate pure.
Ne facciamo
di tutte le misure.



Spazio modello



Cod. Art. -Codice articolo - Article code - Artikel code
 Colonne -Numero colonne - column number
 H -Altezza - Height - Bauhöhe
 I -Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
 Lt/el -Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
 Kg/el -Peso - Weight - Gewicht
 Watt/el - Kcal/h/el -Emissione termica - Heating output
 Wärmeausstrahlung
 e: 1.6 -Esponente - Exponent - Exponent

Delta t-50°C EN 442 Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	Colonne	H mm	I mm	Watt/el	Kcal/h/el	Watt/el	Kcal/h/el	Lt/el	Kg/el
22.0300	2	300	230	22	19	29	25	0.52	0.64
22.0400	2	400	330	28	24	38	33	0.60	0.78
22.0500	2	500	430	37	32	49	42	0.68	0.92
22.0600	2	600	530	44	38	59	51	0.76	1.06
22.0750	2	750	680	55	47	74	64	0.88	1.27
22.0900	2	900	830	67	58	90	77	1.00	1.48
22.1000	2	1000	930	73	63	98	84	1.09	1.63
32.0300	3	300	230	31	27	41	35	0.68	0.89
32.0400	3	400	330	41	35	55	47	0.80	1.11
32.0500	3	500	430	51	44	69	59	0.92	1.32
32.0600	3	600	530	60	52	81	70	1.04	1.53
32.0750	3	750	680	75	64	101	87	1.22	1.84
32.0900	3	900	830	89	77	119	102	1.40	2.16
32.1000	3	1000	930	98	84	131	113	1.52	2.37
42.0300	4	300	230	40	34	53	46	0.84	1.16
42.0400	4	400	330	52	45	70	60	1.00	1.44
42.0500	4	500	430	65	56	87	75	1.16	1.72
42.0600	4	600	530	77	66	103	89	1.32	2.00
42.0750	4	750	680	95	82	128	110	1.56	2.42
42.0900	4	900	830	112	96	150	129	1.80	2.84
42.1000	4	1000	930	124	107	166	143	1.96	3.13
52.0300	5	300	230	48	41	64	55	1.01	1.46
52.0400	5	400	330	64	55	86	74	1.21	1.81
52.0500	5	500	430	80	69	107	92	1.42	2.16
52.0600	5	600	530	95	82	127	109	1.62	2.51
52.0750	5	750	680	117	101	157	135	1.92	3.04
52.0900	5	900	830	138	119	185	159	2.22	3.57
52.1000	5	1000	930	151	130	203	175	2.42	3.92
62.0300	6	300	230	57	49	76	65	1.21	1.66
62.0400	6	400	330	75	64	100	86	1.45	2.08
62.0500	6	500	430	94	81	126	108	1.69	2.51
62.0600	6	600	530	113	97	151	130	1.93	2.93
62.0750	6	750	680	137	118	184	158	2.29	3.56
62.0900	6	900	830	163	140	219	188	2.65	4.20
62.1000	6	1000	930	180	155	241	207	2.90	4.62



Clima modello

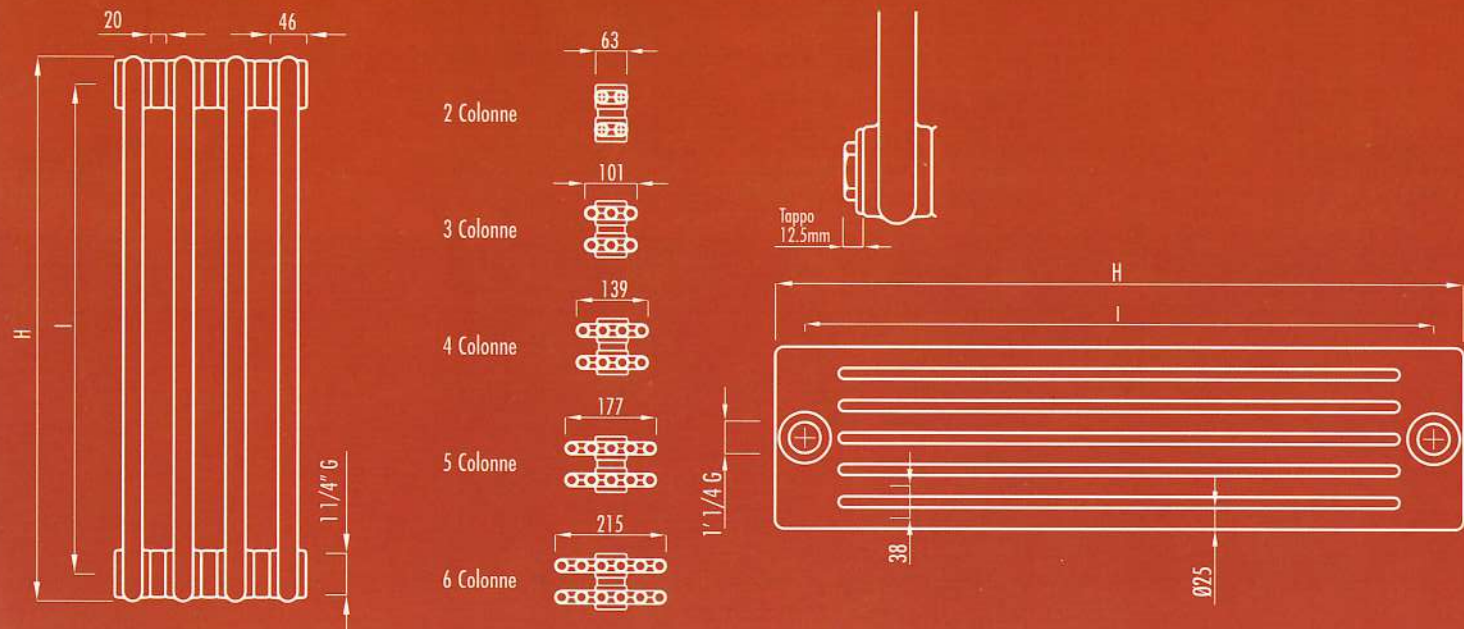


A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
 R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
 D - diaframma - Baffle plate - Trennscheibe
 V/S - Valvola sfogo - Air valve - Entlüftungsventil
 V - Valvola integrata - Integrate valve - Integrierte Ventilgarnitur

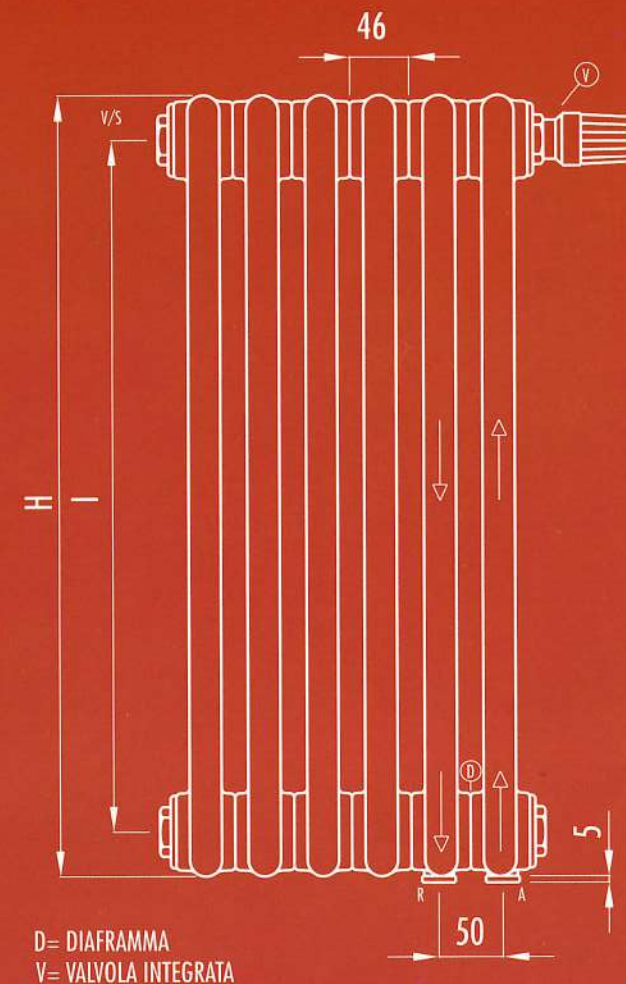
Il modello Clima è una versione del radiatore modello Classico che ha la particolarità di avere l'ingresso e l'uscita acqua dal basso con attacchi femmina da 1/2" Gas su due elementi attigui: l'ingresso è effettuato sempre sull'elemento esterno. La fornitura può essere articolata nelle seguenti varianti:
 - radiatore a elementi multipli dotato di attacchi inferiori, diaframma specifico e valvola integrata con testa termostatica
 - tre elementi terminali, dotati di attacchi inferiori, diaframma specifico e valvola integrata con testa termostatica.
 In entrambe le varianti si può rinunciare al gruppo valvola di intercettazione.

The Clima model is a special version of the Classico model which has the characteristic to have the inflow and outflow water in the lower part with a female connection of 1/2" Gas mounted on two contiguous elements. The flow is always realized from the external element.
 The radiator can be supplied as follows:
 - multiple sections radiator with connections on the bottom, specific baffle plate and integrated valve with thermostatic head
 - only the three final sections with connections on the bottom, specific baffle plate and integrated valve with thermostatic head.
 In both case you can renounce to the integrated valve.

Das Modell Clima ist ein Heizkörper des Modell Classico mit Vor und Rucklauf des Wassers mit 1/2" Gas Nutanschlüssen von unten auf zwei angrenzenden Elementen. Der Vorlauf erfolgt immer am Aussenglied. Der Heizkörper kann wie folgt geliefert werden:
 - mit mehreren Elementen versehen mit unteren Anschlüssen, Spezial-Trennscheibe und integrierter Ventilgarnitur mit Thermostatkopf
 - mit drei Endelementen, versehen mit unteren Anschlüssen, Spezial-Trennscheibe und integrierter Ventilgarnitur mit Thermostatkopf.
 In beiden Ausführungen kann man auf die integrierte Ventilgarnitur verzichten werden.



142/047
 reg. 2567
 reg. 2568
 reg. 2569
 reg. 2570
 reg. 2571



D= DIAFRAMMA
 V= VALVOLA INTEGRATA

Arco

modello



A Radiatore posizionato in nicchia Radiator mounted in undercut Sonderausführung - Bogen innen

RN - Raggio nicchia - Undercut radius - Radius der Nische
 FN - Freccia nicchia - Undercut depth - Tiefe der Nische
 C - Corda radiatore - Width of radiator - Einbaulänge
 Valori minimi di RN per modello - Minimum radius RN per model - Radius RN min.
 2/3 colonne - Columns - Säulen: RN min. - 550
 4 colonne - Columns - Säulen: RN min. - 950
 5/6 colonne - Columns - Säulen: RN min. - 1250

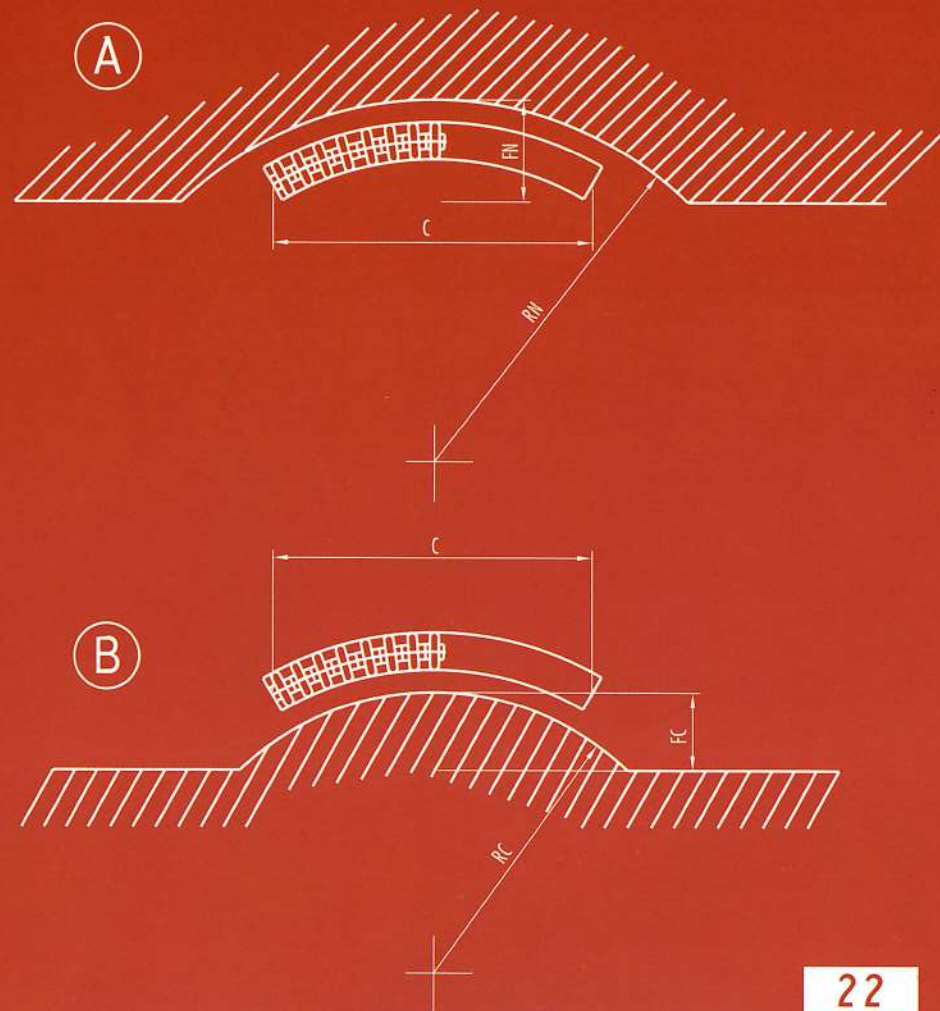
B Radiatore posizionato su colonna Radiator mounted on column Sonderausführung - Bogen aussen

RC - Raggio colonna - Column radius - Radius der Säule
 FC - Freccia colonna - Column depth - Tiefe der Säule
 C - Corda radiatore - Width of radiator - Einbaulänge
 Valori minimi di RC per modello - Minimum radius RC per model - Radius RC min.
 2/3 colonne - Columns - Säulen: RC min. - 400
 4 colonne - Columns - Säulen: RC min. - 750
 5/6 colonne - Columns - Säulen: RC min. - 1000

Il modello Arco è realizzabile con tutte le tipologie dimensionali degli elementi dei modelli Classico e Classico Speciale raffigurate a pag. 18/19. Esclusivamente su specifico disegno del cliente, raffigurante le dimensioni della nicchia o colonna (RN, RC, FN, FC), è possibile realizzare batterie curve del radiatore Arco in tutte le tinte RAL a catalogo, compatibilmente con i raggi minimi sopraindicati.

Arco model can be carried out by using all dimensional features of the Classico and Classico Speciale models depicted in pages 18 and 19. Only on a client specific project, including dimensions of the undercut or column (RN, RC, FN, FC), it is possible to make a curved type of the Arco radiator in every RAL colour listed in the catalogue, considering the above mentioned minimum radius.

Das Modell Arco kann ausgeführt werden, indem man die technischen Angabe des Modells Classico und Classico Speciale benutzt (s. seiten 18 und 19). Nur gegen Vorlage spezifischer Kundenzeichnung, mit Angabe der Nischen oder Säulenabmessungen (RN, RC, FN, FC) ist es möglich, diesen gebogenen Arco Heizkörper zu realisieren, verfügbare in allen im Katalog angeführten RAL- Farben mit obengenannten Mindeststradien.



Palestra

modello



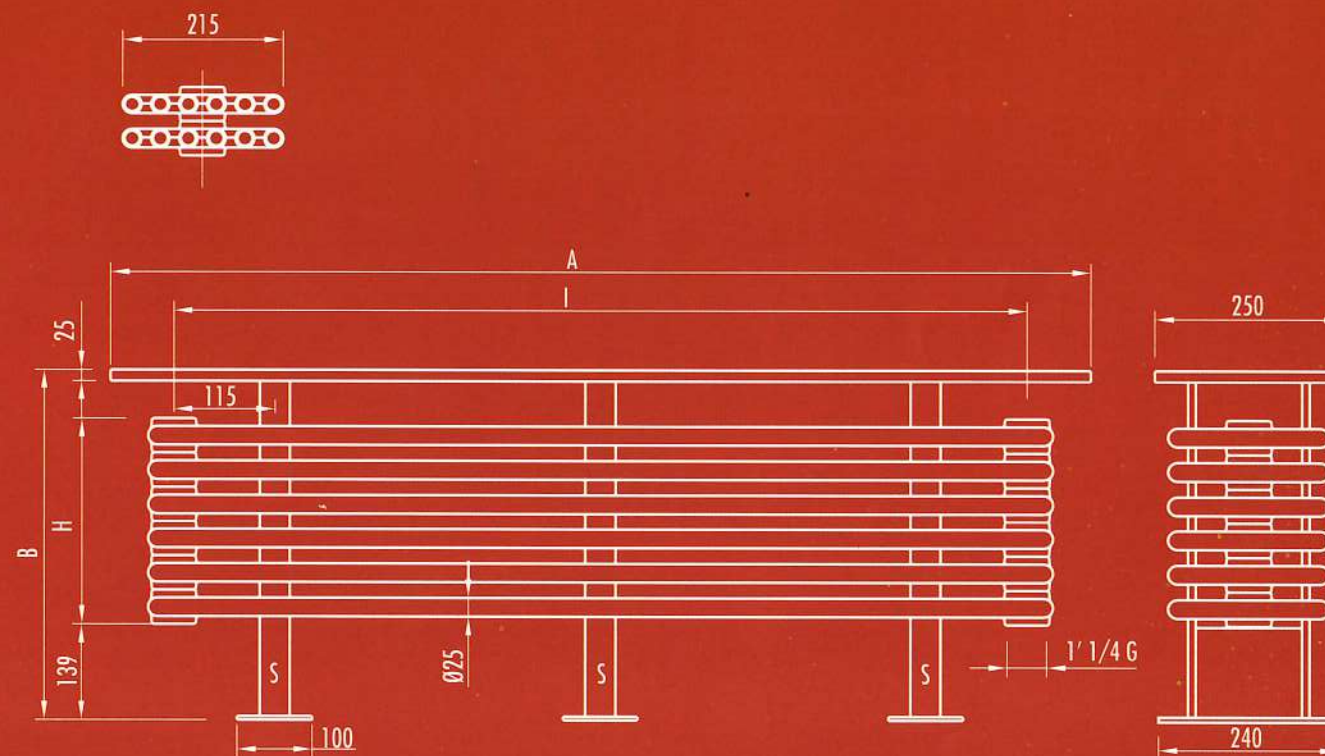
Sedile non fornito - seat not included - der Sitz wird nicht geliefert

Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
 el - Numero elementi - Section number - Anzahl der Elemente
 L - Lunghezza radiatore - Radiator length - Laenge des Heizkoerpers
 A - Lunghezza telaio - Frame length - Laenge des Rahmens
 B - Altezza telaio - Frame height - Bauhoehe des rahmens
 H - Altezza - Height - Bauhoehe
 I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
 Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
 Kg - Peso radiatore escluso telaio - Weight of the radiator (frame excluded) - Gewicht des Heizkoerpers (ohne Rahmen)
 Watt/Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
 e: 1.26 - Esponente - Exponent - Exponent

Delta t-50°C
EN 442

Delta t-60°C
DIN 4704

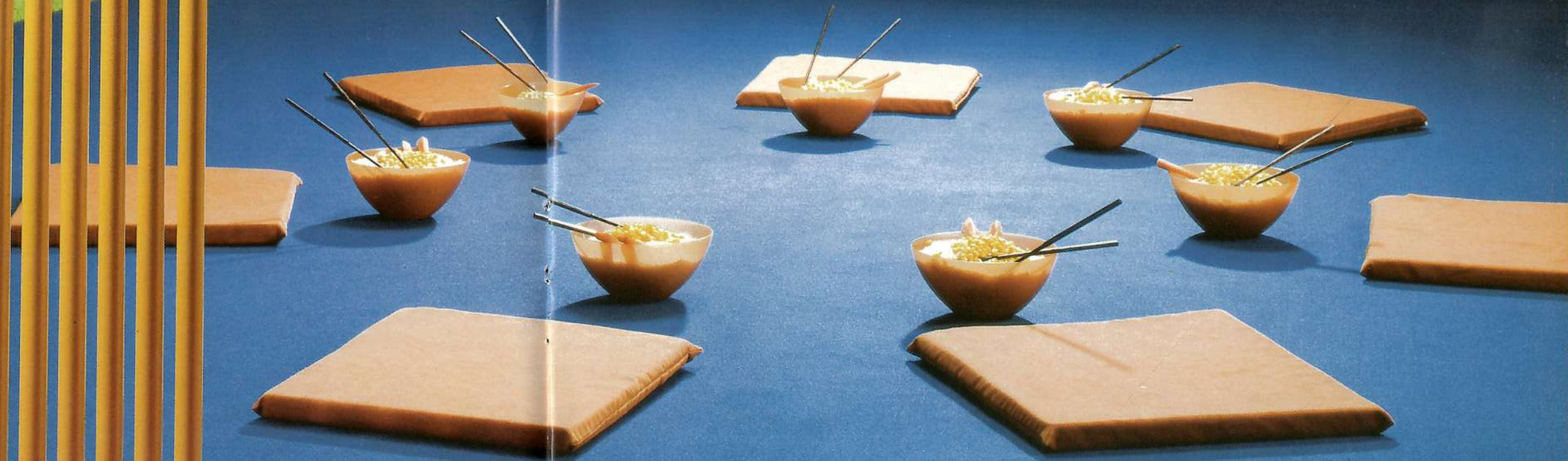
Cod. Art.	el	H mm	I mm	L mm	A mm	B mm	Watt	Kcal/h	Watt	Kcal/h	Lt	Kg
61.1200.04	4	184	1130	1200	1300	388	1.160	997	1459	1.254	13.08	21.44
61.1500.04	4	184	1430	1500	1600	388	1.396	1.201	1757	1.511	15.96	26.52
61.1800.04	4	184	1730	1800	1900	388	1.684	1.448	2119	1.822	18.84	31.60
61.2000.04	4	184	1930	2000	2100	388	1.883	1.619	2369	2.037	20.76	34.96
61.2500.04	4	184	2430	2500	2600	388	2.403	2.066	3023	2.599	25.56	43.40
61.2800.04	4	184	2730	2800	2900	388	2.729	2.347	3434	2.953	28.48	48.48
61.1200.05	5	230	1130	1200	1300	434	1.393	1.198	1753	1.507	16.35	26.80
61.1500.05	5	230	1430	1500	1600	434	1.662	1.429	2091	1.798	19.95	33.15
61.1800.05	5	230	1730	1800	1900	434	2.005	1.724	2523	2.169	23.55	39.50
61.2000.05	5	230	1930	2000	2100	434	2.240	1.926	2819	2.424	25.95	43.70
61.2500.05	5	230	2430	2500	2600	434	2.858	2.457	3596	3.092	31.95	54.25
61.2800.05	5	230	2730	2800	2900	434	3.248	2.793	4087	3.514	35.60	60.60
61.1200.06	6	276	1130	1200	1300	480	1.624	1.396	2043	1.757	19.62	32.16
61.1500.06	6	276	1430	1500	1600	480	1.939	1.667	2440	2.098	23.94	39.78
61.1800.06	6	276	1730	1800	1900	480	2.340	2.012	2944	2.531	28.26	47.40
61.2000.06	6	276	1930	2000	2100	480	2.615	2.248	3290	2.829	31.14	52.44
61.2500.06	6	276	2430	2500	2600	480	3.336	2.868	4197	3.609	38.34	65.10
61.2800.06	6	276	2730	2800	2900	480	3.790	3.259	4769	4.100	42.72	72.72
61.1200.07	7	322	1130	1200	1300	526	1.841	1.583	2317	1.992	22.89	37.52
61.1500.07	7	322	1430	1500	1600	526	2.228	1.916	2804	2.411	27.93	46.41
61.1800.07	7	322	1730	1800	1900	526	2.689	2.312	3383	2.909	32.97	55.30
61.2000.07	7	322	1930	2000	2100	526	3.005	2.584	3781	3.251	36.33	61.18
61.2500.07	7	322	2430	2500	2600	526	3.833	3.296	4823	4.147	44.73	75.95
61.2800.07	7	322	2730	2800	2900	526	4.356	3.745	5481	4.713	49.84	84.84
61.1200.08	8	368	1130	1200	1300	572	2.059	1.771	2591	2.228	26.16	42.88
61.1500.08	8	368	1430	1500	1600	572	2.491	2.142	3134	2.695	31.92	53.04
61.1800.08	8	368	1730	1800	1900	572	2.948	2.534	3709	3.189	37.68	63.20
61.2000.08	8	368	1930	2000	2100	572	3.359	2.888	4226	3.634	41.52	69.92
61.2500.08	8	368	2430	2500	2600	572	4.285	3.685	5392	4.636	51.12	86.80
61.2800.08	8	368	2730	2800	2900	572	4.869	4.187	6127	5.268	56.96	96.96



S = Numero supporti - Support number - Anzahl der Halter
 L <= 2000 mm: S = 2 - L > 2000 mm: S = 3



Forma e funzione?
Lasciate lavorare la
vostra immaginazione.



Verity

modello



- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"
- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - (n. elementi - sections - Glieder) x 36 - 13 mm
max 2713 mm per H=1000 mm
max 1850 per H=1500 mm
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt/el - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg/el - Peso - Weight - Gewicht - Peso
- Watt/el - Kcal/h/el - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Delta t-50°C EN 442 Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	H mm	I mm	Lt/el	Kg/el	Watt/el	Kcal/h/el	e	Watt/el	Kcal/h/el	e
10.0300	300	255	0.14	0.23	13.80	11.90	1.22	18.2	15.6	1.22
10.0400	400	355	0.18	0.28	17.60	15.10	1.23	23.3	20.0	1.23
10.0500	500	455	0.21	0.34	21.50	18.50	1.24	28.5	24.5	1.24
10.0600	600	555	0.25	0.39	25.40	21.80	1.25	33.7	29.0	1.25
10.0900	900	855	0.35	0.55	37.00	31.80	1.26	49.2	42.3	1.26
10.1000	1000	955	0.38	0.61	40.90	35.20	1.26	54.5	46.9	1.26
10.1500	1500	1455	0.56	0.88	60.30	51.80	1.27	80.5	69.2	1.27
10.2000	2000	1955	0.73	1.15	79.90	68.70	1.27	106.6	91.7	1.27
10.2500	2500	2455	0.90	1.42	99.40	85.50	1.28	132.2	113.7	1.28

Millennium

modello



Modello in fase di omologazione. Le rese sono state stimate.
Model awaiting certification. The outputs have been quoted.
Dieses Modell muß zertifiziert werden. Die Leistungen sind kalkuliert.

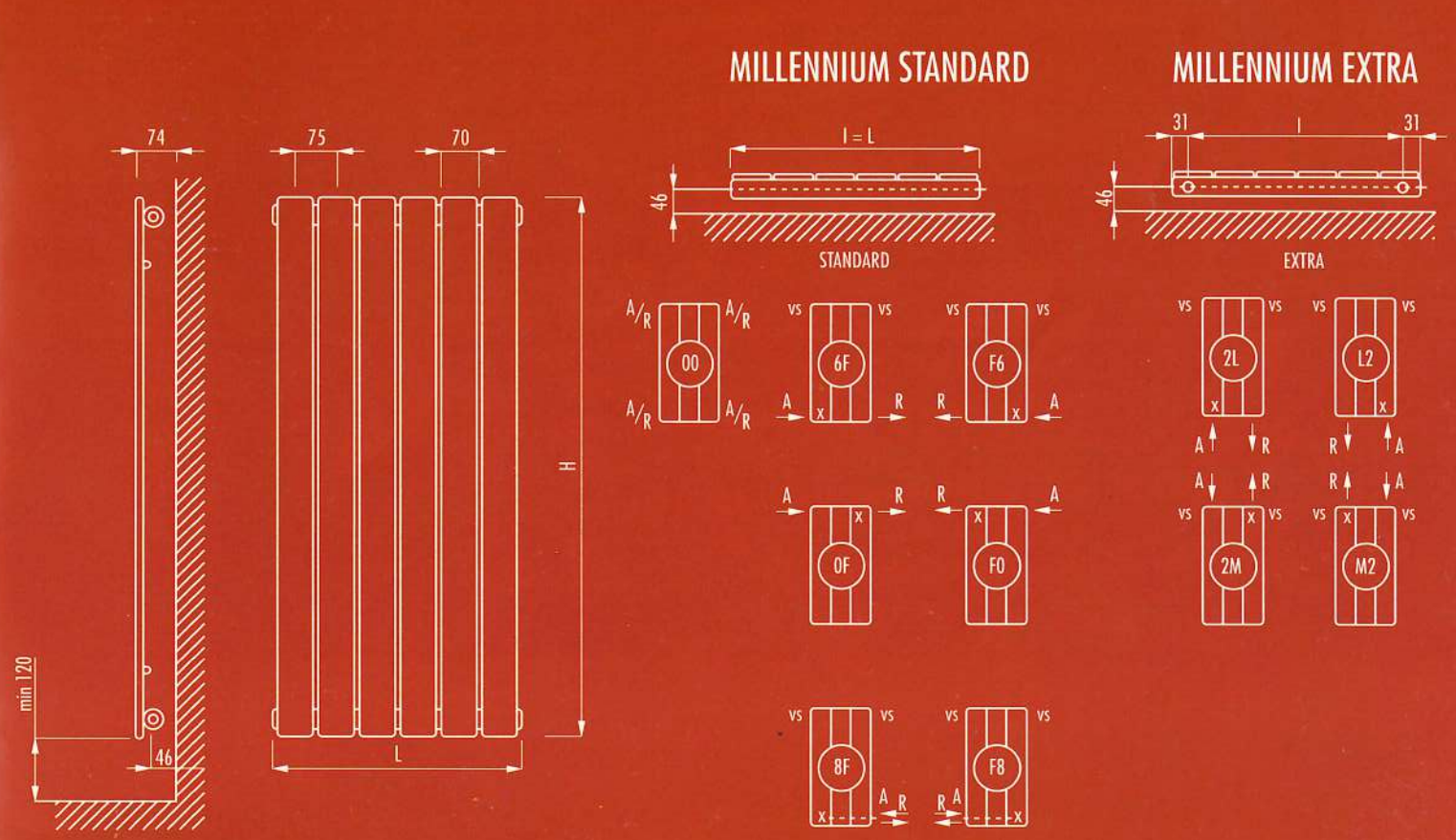
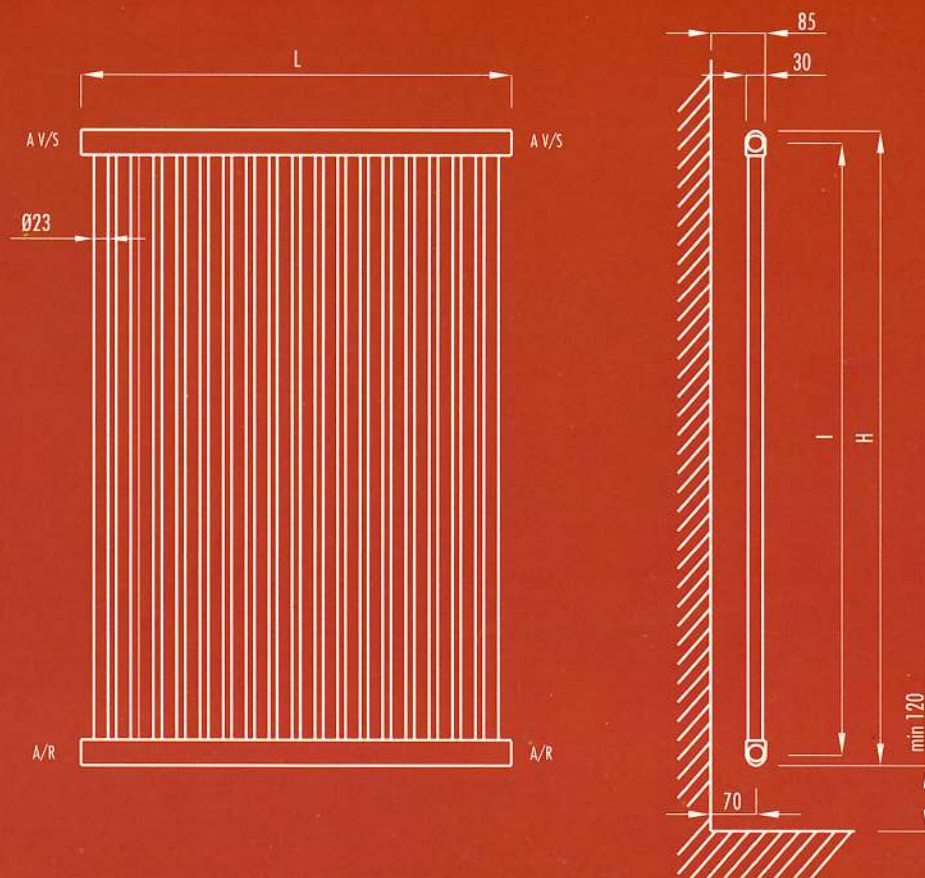
- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"
- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - radiator length
Laenge des Heizkoerpers
- H - Altezza - Height - Bauhoehe
- I - Interasse - Tapping centre - Zwischenachse
- Lt/el - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg/el - Peso - Weight - Gewicht
- Watt/el - Kcal/h/el - Emissione termica - Heating output
Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Delta t-50°C EN 442

Cod. Art.	H mm	I mm	Lt/el	Kg/el	Watt/el	Kcal/h/el	e
1N.0500	500	430	0.26	0.92	42	36.1	1.25
1N.0600	600	530	0.31	1.10	49	42.1	1.25
1N.0800	800	730	0.42	1.46	66	56.7	1.26
1N.1000	1000	930	0.52	1.81	82	70.5	1.26
1N.1200	1200	1130	0.63	2.17	98	84.3	1.27
1N.1400	1400	1330	0.73	2.53	114	98.0	1.27
1N.1600	1600	1530	0.84	2.89	129	110.9	1.27
1N.1800	1800	1730	0.94	3.25	145	124.7	1.28
1N.2000	2000	1930	1.04	3.61	160	137.6	1.28
1N.2200	2200	2130	1.15	3.97	173	148.7	1.28
1N.2400	2400	2330	1.25	4.33	188	161.6	1.29
1N.2600	2600	2530	1.36	4.69	205	176.3	1.29
1N.2800	2800	2730	1.46	5.05	221	190.0	1.29
1N.3000	3000	2930	1.57	5.40	236	202.9	1.29

Attacchi da 1/2". Nel disegno sono indicati i codici per le diverse possibilità di connessioni.
1/2" connections. In the drawing the codes for the different possibilities of connections are indicated.
1/2" Anschlüsse. In der Zeichnung sind die Coden fuer die verschiedenen Anschlussmoeglichkeiten angegeben.

Lunghezza - Length - Länge - (n elementi - sections - Glieder) x 75 - 1 mm.
Composizione massima 26 elementi (L-1951), a richiesta con sovrapprezzo composizioni fino a 35 elementi.
26-element maximum arrangement (L-1951), by request, with surcharge, up to 35-element arrangement.
Struktur mit maximal 26 Elementen (L-1951). Auf Wunsch mit Preiszuschlag Strukturen mit bis zu 35 Elementen.
Altezza - E' possibile effettuare altezze speciali di 50 in 50 mm fino a 1000 e di 100 in 100 fino a 3000 mm con sovrapprezzo e lotto a discrezione aziendale.
Height - Special heights available, 50 by 50 mm till 1000 and 100 by 100 till 3000 mm with surcharge and batch at company's discretion.
Höhe - Es ist möglich Sondergrößen anzufertigen, die bis zu einer Höhe von 1000 mm um jeweils 50 mm und bei einer Höhe bis 3000 mm um jeweils 100 mm variieren können; mit Preiszuschlag und Warenposten nach Ermessen der Firma.
Interasse orizzontale - Horizontal Tapping centre - Horizontale Zwischenachse - L mm (mod. Standard) / (L-62) mm (mod. Extra)



LINEA LINEA LINEA LINEA LINEA LINEA

LINEA LINEA

BAGNO

LINEA LINEA



Fatevi belli.
Per ogni esigenza,
i giusti modelli.

Radiatori a funzionamento misto

Per non rinunciare al piacere delle salviette calde o al tepore di un bagno caldo, quando l'impianto centralizzato è spento è possibile dotare, anche successivamente, i radiatori di appropriata resistenza elettrica: questi radiatori sono definiti a funzionamento misto.

Radiators with mixed functioning

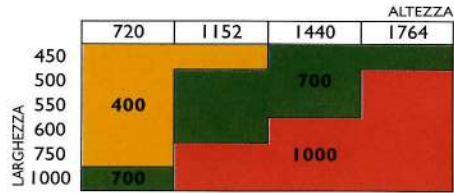
For not renouncing the pleasure of warm towels or the warmth of a bath-room when the central heating is off, it is possible to provide, even afterwards, the radiators with suitable electrical immersion heater: these radiators are defined with mixed functioning.

Heizkoerper mit gemischtem Betrieb

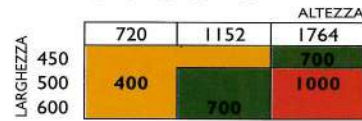
Um nicht auf das Vergnuegen der warmen Badetuecher oder auf die milde Waerme eines Badezimmers zu verzichten, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist, ist es moeglich, auch nachfolglich, die Heizkoerper mit geeigneten elektrischem Heizstab auszustatten: diese Heizkoerper sind mit gemischtem Betrieb definiert.

Potenza elettrica consigliata Recommended wattage Empfohlene elektrische Leistung

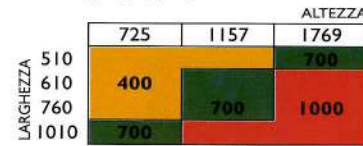
SCALEA



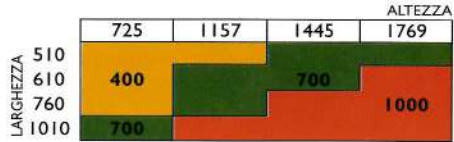
SCUDO



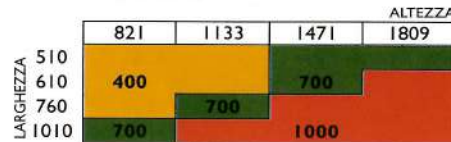
ARA



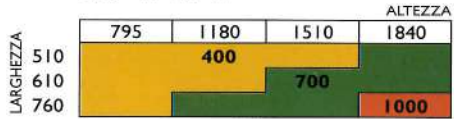
ANTARES



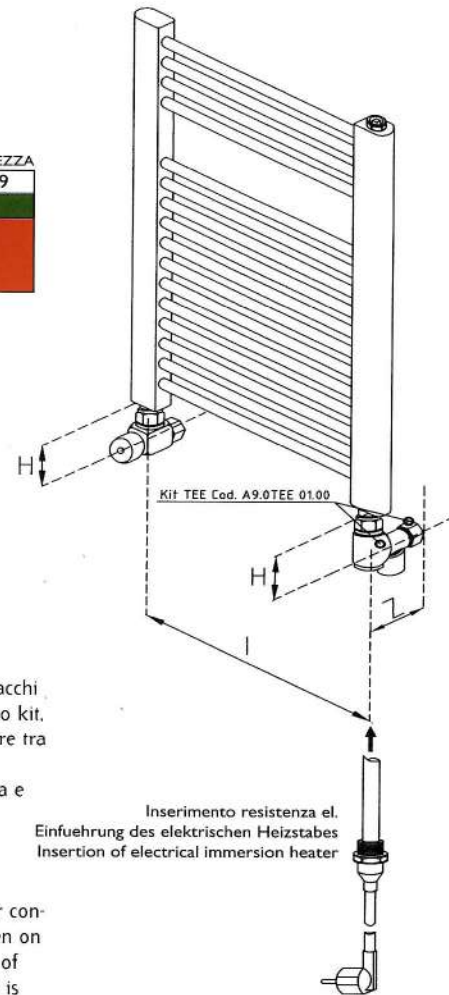
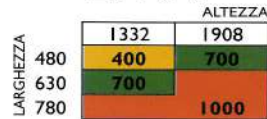
ESILE



RAMA



LYRA



Inserimento resistenza el.
Einfuehrung des elektrischen Heizstabes
Insertion of electrical immersion heater

Z - distanza centro collettore/muro
I - l'interasse orizzontale tra A/R rimane invariato
H - è mantenuto lo stesso interasse verticale tra A/R

Z - distance center of collector / wall
I - the horizontal distance between centers between A/R remains unchanged
H - the same vertical distance between centers between A/R is maintained

Z - Abstand Kollektormitte / Wand
I - horizontaler Achsabend zwischen A/R bleibt unverändert
H - es ist der gleiche vertikale Achsabend zwischen A/R beibehalten

Consigli di installazione e conduzione

La Radiatori Tubor ha predisposto un kit (Cod. A9.0TEE01.00) con il quale non è necessario modificare gli attacchi acqua per inserire la resistenza, per tanto è possibile effettuare la modifica anche su radiatori già installati. Questo kit, da montare sul ritorno, è composto da un "TEE" e da un "detentore" corto per attacchi rame, in modo da rimanere tra muro e radiatore: sulla mandata è possibile utilizzare le valvole a squadra della Radiatori Tubor oppure una tradizionale, garantendo comunque l'allineamento degli attacchi. Si raccomanda di lasciare sempre aperti valvola e detentore affinché, soprattutto a funzionamento elettrico, l'impianto abbia modo di essere vaso d'espansione.

Advice for the installation and use

Radiatori Tubor has arranged a kit (code A9.0TEE01.00) in order to make it not necessary to modify the water connections when inserting the electrical immersion heater. Therefore it is possible to carry out the modification even on radiators which are already installed. This kit, which is to be fitted at the outflow, is made up of one "TEE" and of one small lockshield valve for copper connections, so that it remains between wall and radiator; on the inflow it is possible to use the angle valves of Radiatori Tubor or a traditional one, warranting in any case the alignment of connections. It is advised to let the valve and lockshield valve always open, in order that, especially with electrical functioning, the system has the possibility to be expansion tank.

Installations - und Bedienungsratschlaege

Radiatori Tubor hat ein Kit vorbereitet (Code A9.0TEE01.00), mit welchem es nicht notwendig ist die Wasseranschluesse zu aendern, um den elektrischen Heizstab einzufuehren, daher ist es moeglich, die Aenderung auch auf schon installierten Heizkoerpem vorzunehmen. Dieses Kit, das auf den Ruecklauf zu montieren ist, besteht aus einem "TEE" und einer kleinen Verschraubung, fuer Kupferanschluesse, so dass es zwischen Wand und Heizkoerper bleibt; am Vorlauf ist es moeglich die rechtwinklige Ventile von Radiatori Tubor oder ein traditionelles zu benutzen, jedenfalls die Angleichung der Anschluesse garantierend. Man empfiehlt das Ventil und die Verschraubung immer offen zu lassen, damit, vor allem bei elektrischem Betrieb, die Anlage die Moeglichkeit hat Expansionsgefueass zu sein.

Scudo

modello



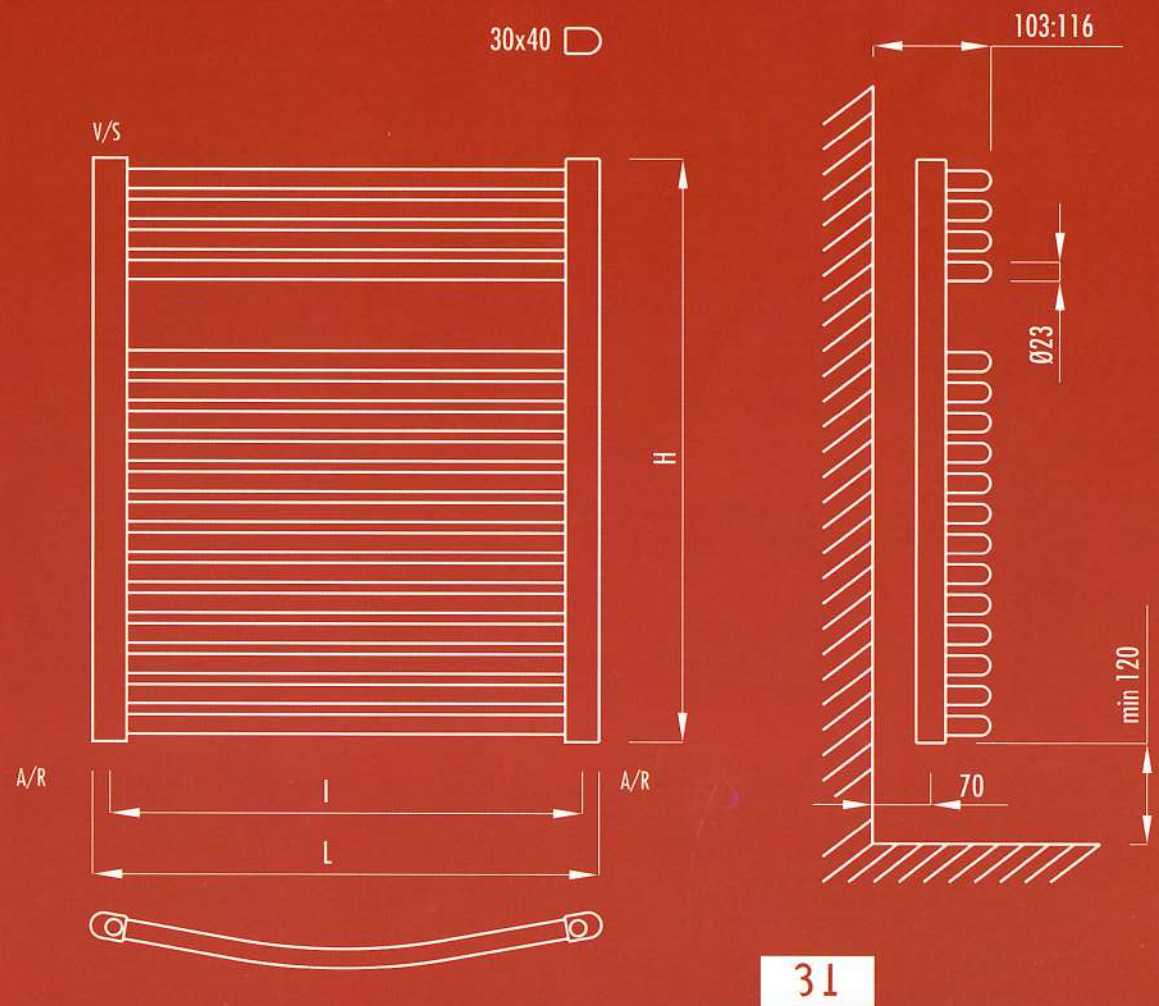
Delta t-50°C EN 442 | Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	Kg	Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8U.1045.01.00	720	450	405	3.47	5.98	329	283	1.23	479	412	1.33
8U.1050.01.00	720	500	455	3.77	6.45	365	314	1.23	530	456	1.30
8U.1060.01.00	720	600	555	4.37	7.39	438	377	1.23	631	543	1.25
8U.2045.01.00	1152	450	405	5.55	9.38	505	434	1.25	739	635	1.27
8U.2050.01.00	1152	500	455	6.03	10.12	562	483	1.25	813	699	1.27
8U.2060.01.00	1152	600	555	6.98	11.62	674	580	1.25	961	826	1.27
8U.4045.01.00	1764	450	405	8.73	14.58	797	685	1.28	1.114	958	1.32
8U.4050.01.00	1764	500	455	9.49	15.77	886	762	1.28	1.244	1.070	1.32
8U.4060.01.00	1764	600	555	11.01	18.15	1063	914	1.28	1.503	1.292	1.32

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Fuer die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlueftungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent



reg. 4101 E
reg. 4102 E
reg. 4103 E



142/047
reg. 2375

Scalea

modello



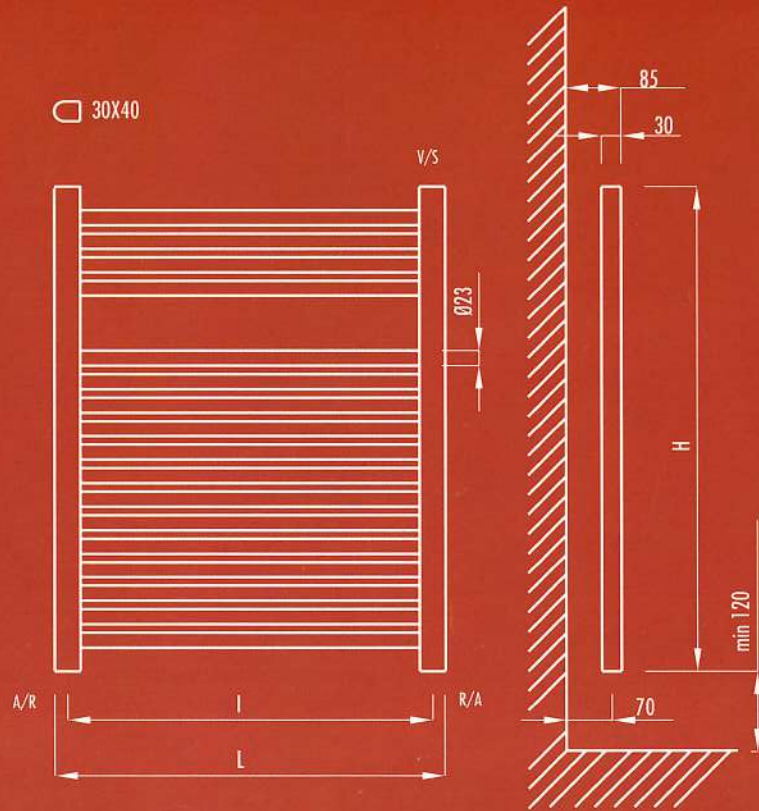
Delta t-50°C EN 442 Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lr	Kg	Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8S.1045.01.00	720	450	405	3.47	5.81	340	292	1.30	454	390	1.30
8S.1050.01.00	720	500	455	3.77	6.27	375	322	1.30	502	432	1.30
8S.1055.01.00	720	550	505	4.06	6.73	412	354	1.30	551	474	1.30
8S.1060.01.00	720	600	555	4.35	7.19	448	385	1.30	599	515	1.30
8S.1075.01.00	720	750	705	5.24	8.58	558	480	1.29	745	641	1.29
8S.1100.01.00	720	1000	955	6.71	10.88	740	636	1.29	987	849	1.29
8S.2045.01.00	1152	450	405	5.55	9.11	539	463	1.29	719	618	1.29
8S.2050.01.00	1152	500	455	6.02	9.85	594	511	1.29	792	681	1.29
8S.2055.01.00	1152	550	505	6.48	10.58	647	556	1.29	864	743	1.29
8S.2060.01.00	1152	600	555	6.95	11.31	702	604	1.29	937	806	1.29
8S.2075.01.00	1152	750	705	8.35	13.50	865	744	1.29	1.155	993	1.29
8S.2100.01.00	1152	1000	955	10.69	17.16	1138	978	1.29	1.519	1.306	1.29
8S.3045.01.00	1440	450	405	7.10	11.58	699	601	1.29	884	760	1.29
8S.3050.01.00	1440	500	455	7.71	12.53	770	662	1.29	974	838	1.29
8S.3055.01.00	1440	550	505	8.32	13.48	839	721	1.29	1.061	913	1.29
8S.3060.01.00	1440	600	555	8.92	14.43	910	782	1.29	1.151	990	1.29
8S.3075.01.00	1440	750	705	10.74	17.28	1121	964	1.29	1.418	1.219	1.29
8S.3100.01.00	1440	1000	955	13.77	22.02	1475	1.268	1.29	1.866	1.605	1.29
8S.4045.01.00	1764	450	405	8.60	13.96	813	699	1.29	1.086	934	1.29
8S.4050.01.00	1764	500	455	9.33	15.10	894	769	1.29	1.193	1.026	1.29
8S.4055.01.00	1764	550	505	10.05	16.24	976	839	1.28	1.300	1.118	1.28
8S.4060.01.00	1764	600	555	10.78	17.38	1057	909	1.28	1.407	1.210	1.28
8S.4075.01.00	1764	750	705	12.96	20.79	1303	1.120	1.26	1.729	1.487	1.26
8S.4100.01.00	1764	1000	955	16.60	26.48	1714	1.474	1.23	2.264	1.947	1.23

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"
- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lr - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output
Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Opzione con attacco laterale. Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
Option with lateral connection. For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Option mit seitlichem Anschluss. Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.

EURONORM
EN 442



DIN
GEPRÜFT

NF

142/047
reg. 2299

reg. 4111 E
reg. 4112 E
reg. 4113 E

Scalea Elettrico

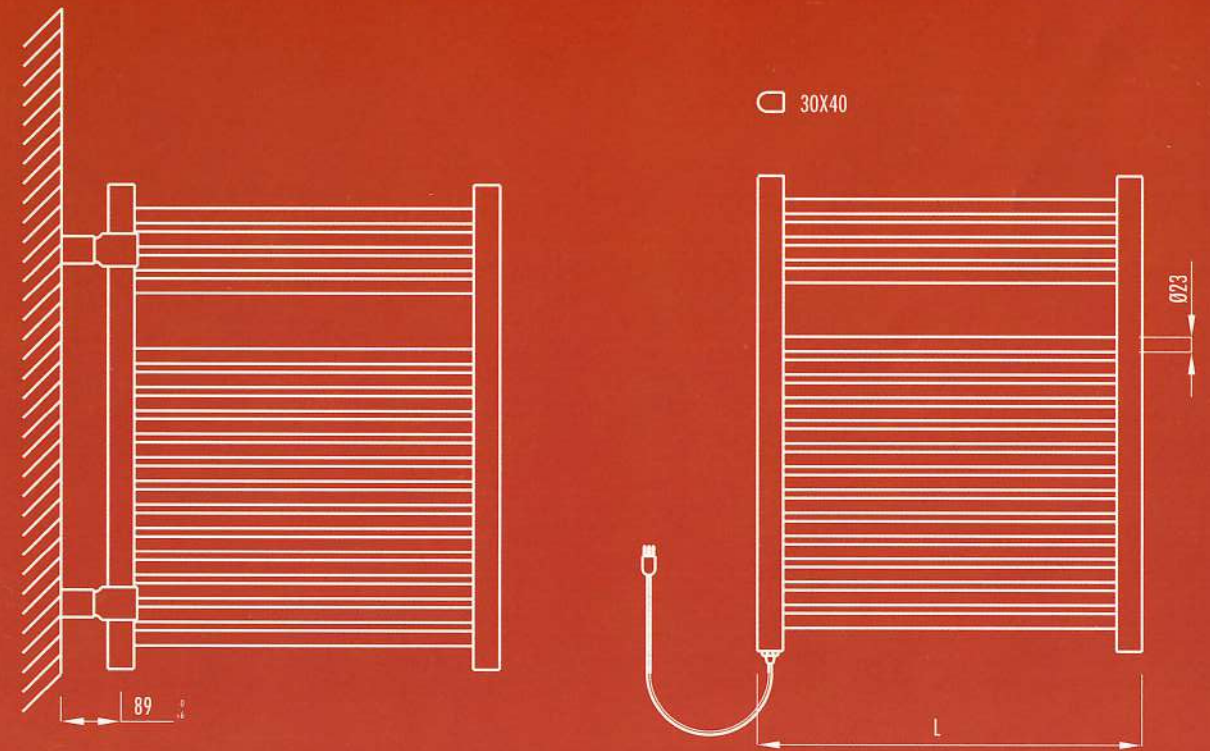
modello



R.E.

Cod. Art.	H mm	L mm	Lr	Kg	Watt	Kcal/h
8S.1045.01.03	720	450	3.47	9.28	400	344
8S.1050.01.03	720	500	3.77	10.04	400	344
8S.1055.01.03	720	550	4.06	10.79	400	344
8S.1060.01.03	720	600	4.35	11.55	400	344
8S.1075.01.03	720	750	5.24	13.81	400	344
8S.1100.01.03	720	1000	6.71	17.59	700	602
8S.2045.01.03	1152	450	5.55	14.66	400	344
8S.2050.01.03	1152	500	6.02	15.86	700	602
8S.2055.01.03	1152	550	6.48	17.06	700	602
8S.2060.01.03	1152	600	6.95	18.26	700	602
8S.2075.01.03	1152	750	8.35	21.86	1000	860
8S.2100.01.03	1152	1000	10.69	27.85	1000	860
8S.4045.01.03	1764	450	8.60	22.56	700	602
8S.4050.01.03	1764	500	9.33	24.42	1000	860
8S.4055.01.03	1764	550	10.05	26.29	1000	860
8S.4060.01.03	1764	600	10.78	28.16	1000	860
8S.4075.01.03	1764	750	12.96	33.75	1000	860
8S.4100.01.03	1764	1000	16.60	43.08	1000	860

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- Lr - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output
Wärmeausstrahlung
- R.E. - Resistenza elettrica - electrical immersion heater
Heizpatrone



NF
ELETRICITE

S

D

N

FI

DVE

GS

EMV

CE

= Conformity with EC Directives

Ara

modello



Delta t-50°C EN 442 | Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	Kg	Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8G.1051.01.00	725	510	350	4.23	8.07	421	362	1.17	507	436	1.25
8G.1061.01.00	725	610	350	4.83	9.24	504	433	1.17	578	497	1.21
8G.1076.01.00	725	760	460	5.74	11.01	628	540	1.17	687	591	1.15
8G.1101.01.00	725	1010	460	7.27	13.95	834	717	1.17	866	745	1.05
8G.2051.01.00	1157	510	350	6.64	12.56	652	561	1.17	780	671	1.30
8G.2061.01.00	1157	610	350	7.58	14.38	780	671	1.17	894	769	1.28
8G.2076.01.00	1157	760	460	9.00	17.13	971	835	1.17	1066	917	1.25
8G.2101.01.00	1157	1010	460	11.37	21.71	1291	1110	1.17	1352	1162	1.20
8G.4051.01.00	1769	510	350	10.20	19.20	990	851	1.16	1226	1054	1.35
8G.4061.01.00	1769	610	350	11.64	22.00	1184	1018	1.16	1405	1208	1.35
8G.4076.01.00	1769	760	460	13.82	26.22	1475	1268	1.16	1673	1438	1.34
8G.4101.01.00	1769	1010	460	17.46	33.26	1960	1685	1.16	2120	1823	1.32

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.



Lyra

modello



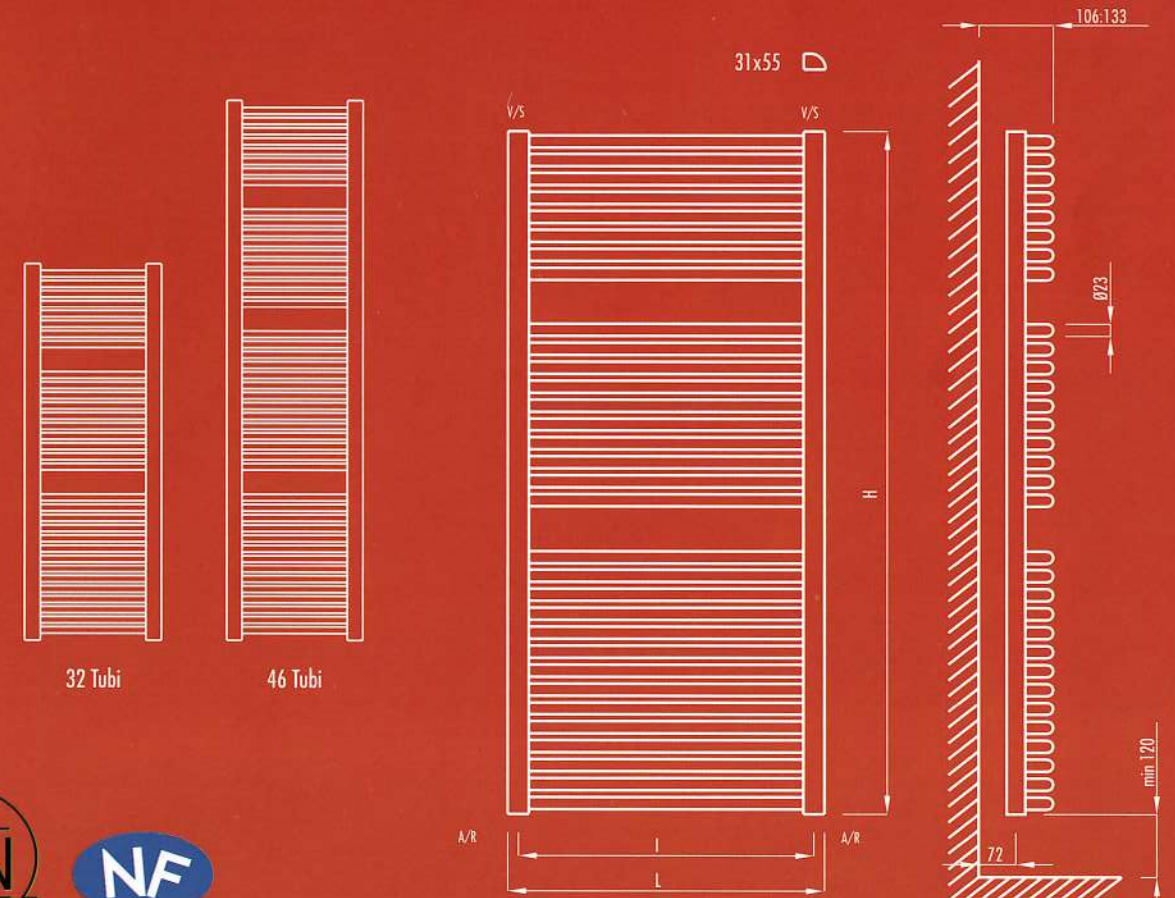
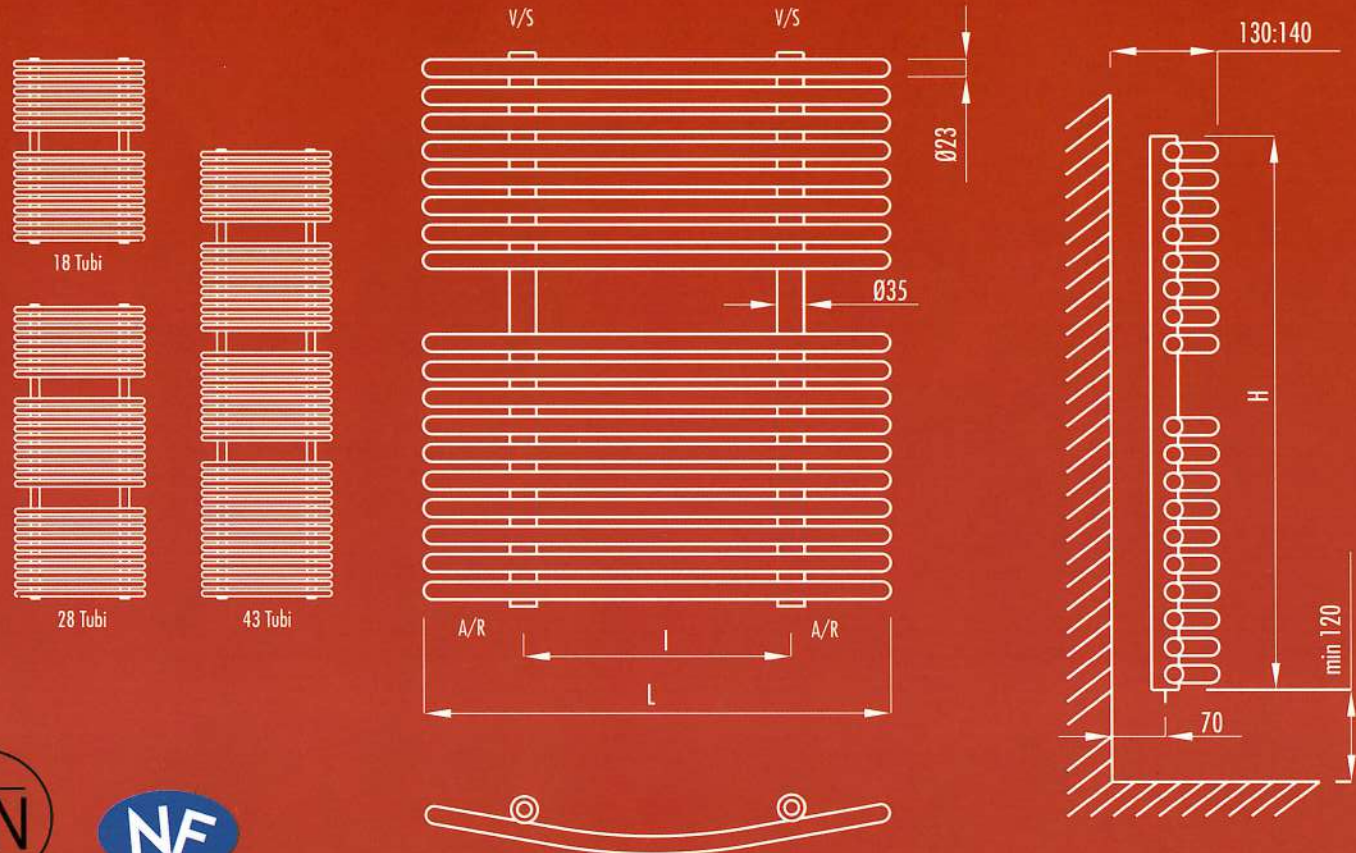
Delta t-50°C EN 442 | Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	kg	Watt	kcal/h	e	Watt	kcal/h	e
8L3048.01.00	1332	480	405	7.21	11.44	649	558	1.23	916	788	1.33
8L3063.01.00	1332	630	555	8.90	14.09	852	733	1.23	1225	1053	1.31
8L3078.01.00	1332	780	705	10.59	16.73	1055	907	1.23	1534	1319	1.29
8L4048.01.00	1908	480	405	10.36	16.28	921	792	1.23	1275	1096	1.30
8L4063.01.00	1908	630	555	12.80	20.09	1208	1039	1.23	1663	1430	1.32
8L4078.01.00	1908	780	705	15.22	23.88	1496	1286	1.23	2051	1763	1.34

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.



Esile

modello



- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output
Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	Kg	Delta t-50°C EN 442			Delta t-60°C DIN 4704		
						Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8E31.0510.00	821	510	460	2.89	10.15	478	411	1.25	601	517	1.25
8E31.0610.00	821	610	560	3.30	11.80	572	492	1.25	719	618	1.25
8E31.0760.00	821	760	710	3.92	14.28	713	613	1.25	895	770	1.25
8E31.1010.00	821	1010	960	4.95	18.41	947	814	1.25	1190	1.023	1.25
8E40.0510.00	1133	510	460	3.81	13.20	617	531	1.25	775	667	1.25
8E40.0610.00	1133	610	560	4.34	15.33	738	635	1.25	927	797	1.25
8E40.0760.00	1133	760	710	5.14	18.53	920	791	1.25	1155	993	1.25
8E40.1010.00	1133	1010	960	6.47	23.86	1222	1.051	1.25	1535	1.320	1.25
8E53.0510.00	1471	510	460	5.02	17.39	818	703	1.25	1027	883	1.25
8E53.0610.00	1471	610	560	5.73	20.22	978	841	1.25	1229	1.056	1.25
8E53.0760.00	1471	760	710	6.78	24.45	1219	1.048	1.25	1531	1.316	1.25
8E53.1010.00	1471	1010	960	8.55	31.52	1620	1.393	1.25	2034	1.749	1.25
8E63.0510.00	1809	510	460	6.03	20.77	972	836	1.25	1221	1.050	1.25
8E63.0610.00	1809	610	560	6.87	24.13	1163	1.006	1.25	1460	1.256	1.25
8E63.0760.00	1809	760	710	8.13	29.16	1449	1.246	1.25	1819	1.564	1.25
8E63.1010.00	1809	1010	960	10.22	37.56	1925	1.655	1.25	2.418	2.079	1.25

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.

Modello in fase di omologazione. Le rese sono state stimate.
Model awaiting certification. The outputs have been quoted.
Dieses Modell muß zertifiziert werden. Die Leistungen sind kalkuliert.

Rama

modello



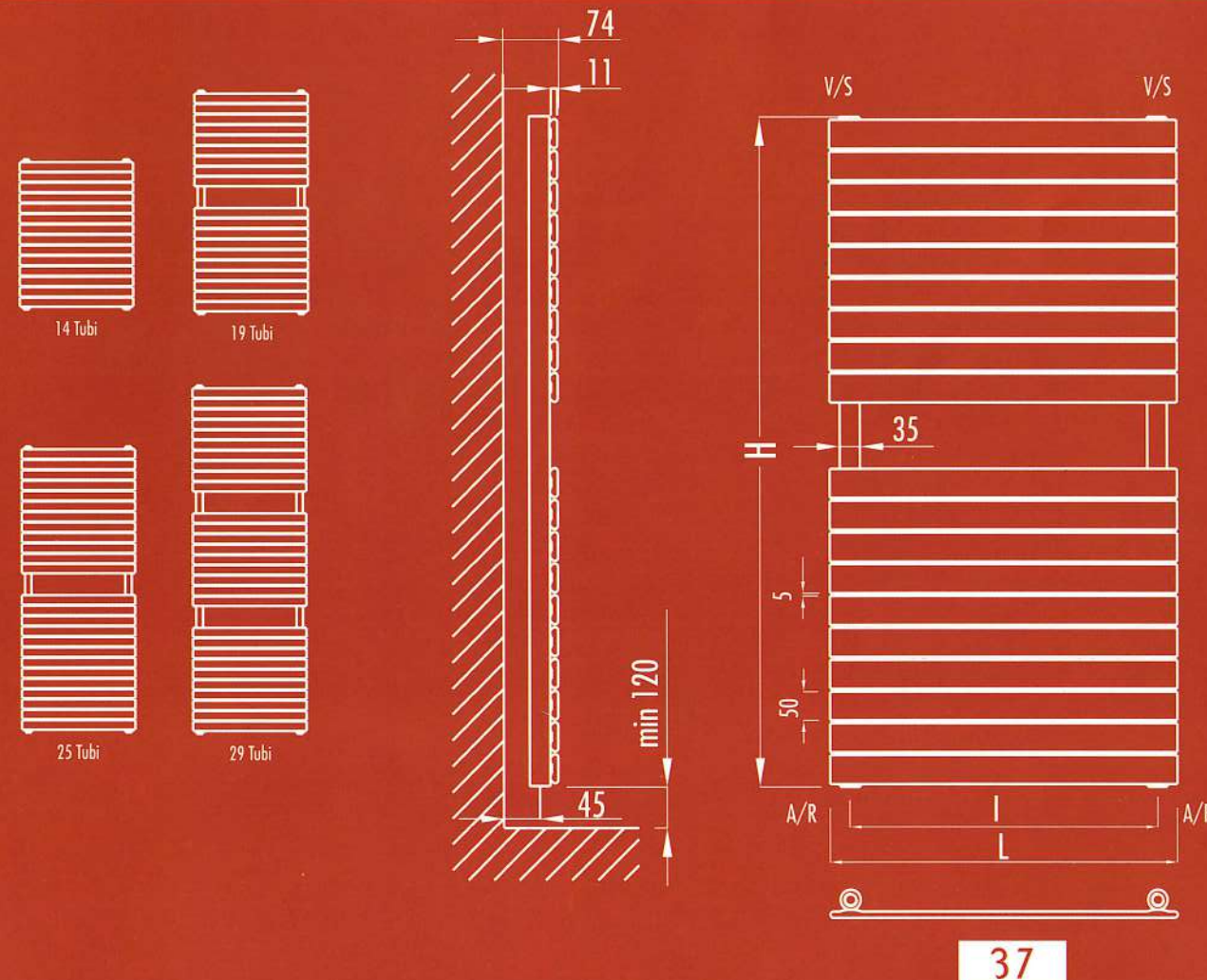
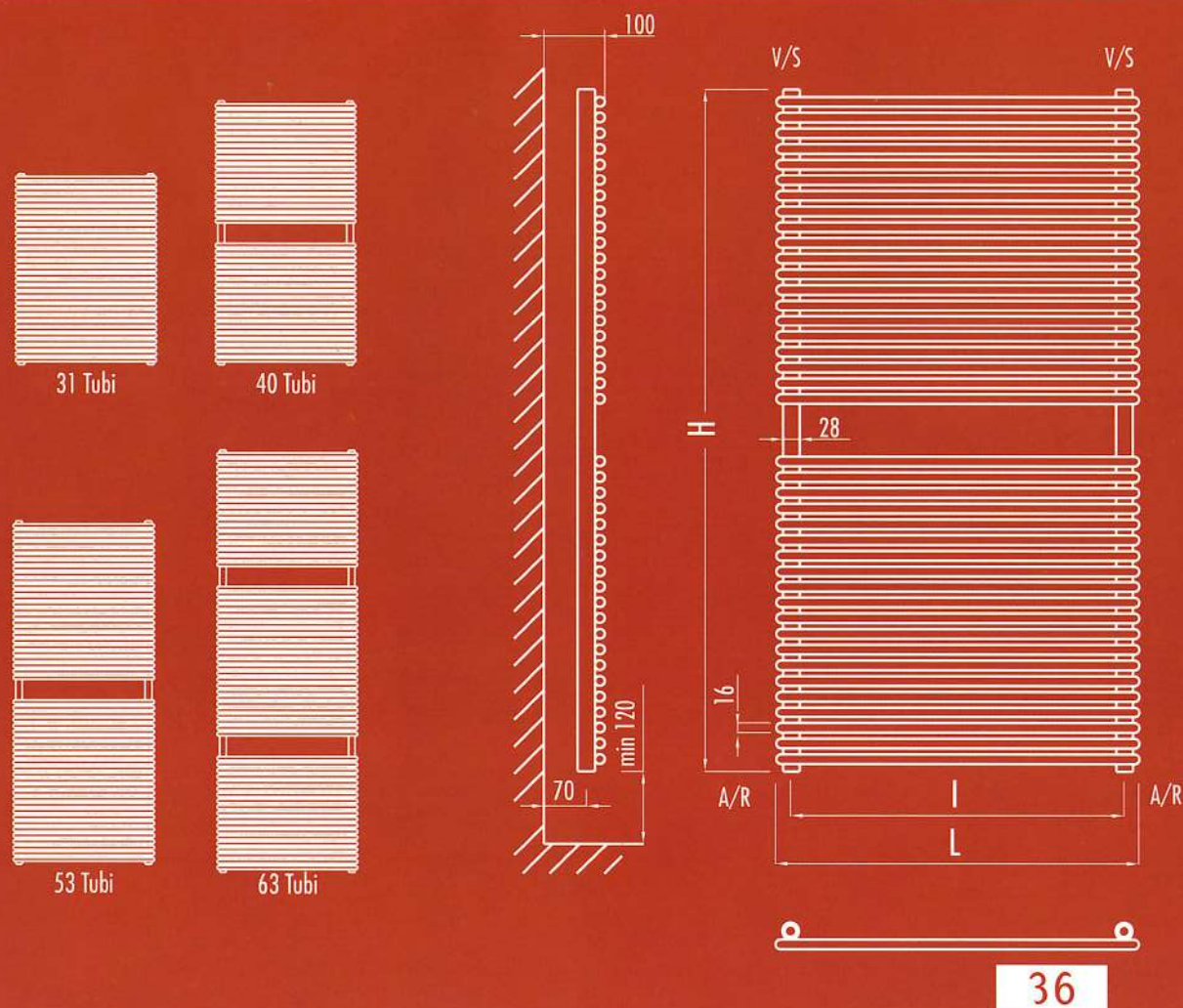
- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
Entlüftungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output
Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	Kg	Delta t-50°C EN 442			Delta t-60°C DIN 4704		
						Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8M.14.0510.00	795	510	440	3.83	11.03	373	321	1.2	464	399	1.2
8M.14.0610.00	795	610	540	4.34	12.81	446	383	1.2	555	477	1.2
8M.14.0760.00	795	760	690	5.10	15.47	556	478	1.2	692	595	1.2
8M.19.0510.00	1180	510	440	5.38	15.22	506	435	1.2	630	542	1.2
8M.19.0610.00	1180	610	540	6.06	17.63	605	520	1.2	753	648	1.2
8M.19.0760.00	1180	760	690	7.10	21.25	754	648	1.2	939	807	1.2
8M.25.0510.00	1510	510	440	7.01	19.92	615	528	1.2	765	658	1.2
8M.25.0610.00	1510	610	540	7.92	23.09	735	632	1.2	915	787	1.2
8M.25.0760.00	1510	760	690	9.28	27.85	916	788	1.2	1.140	980	1.2
8M.29.0510.00	1840	510	440	8.28	23.33	713	613	1.2	887	763	1.2
8M.29.0610.00	1840	610	540	9.33	27.01	853	733	1.2	1.061	913	1.2
8M.29.0760.00	1840	760	690	10.91	32.53	1.063	914	1.2	1.322	1.137	1.2

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.

Modello in fase di omologazione. Le rese sono state stimate.
Model awaiting certification. The outputs have been quoted.
Dieses Modell muß zertifiziert werden. Die Leistungen sind kalkuliert.



Antares

modello

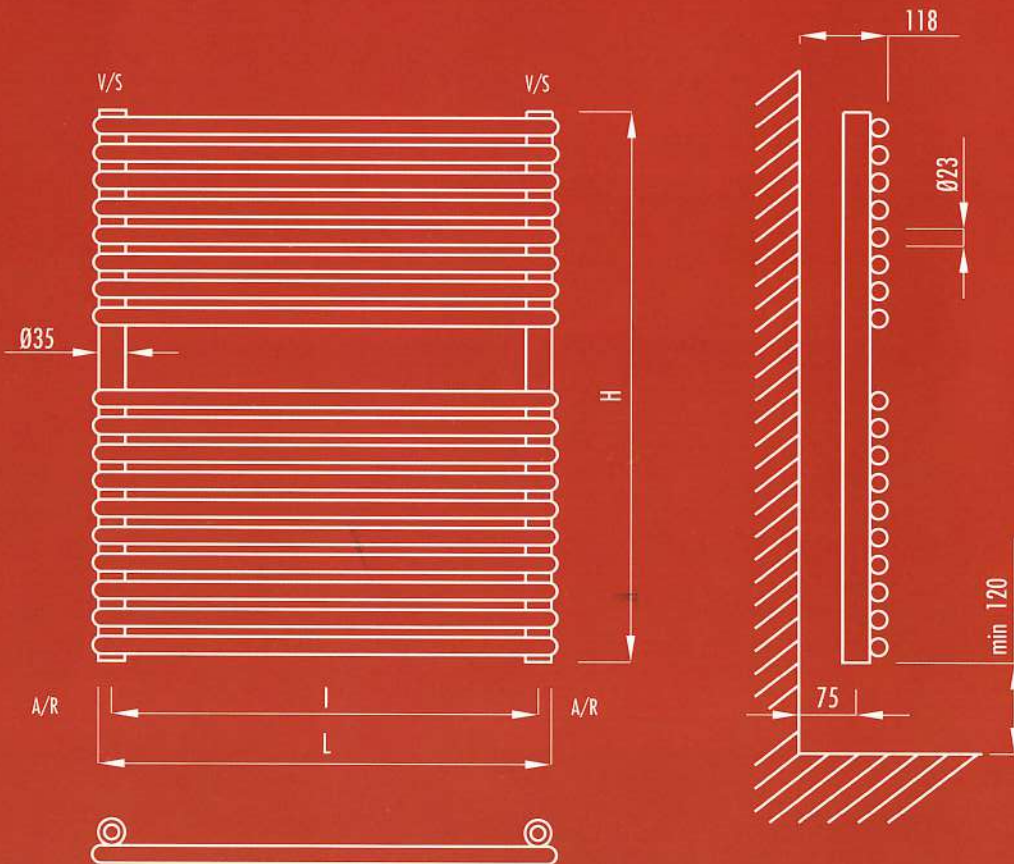
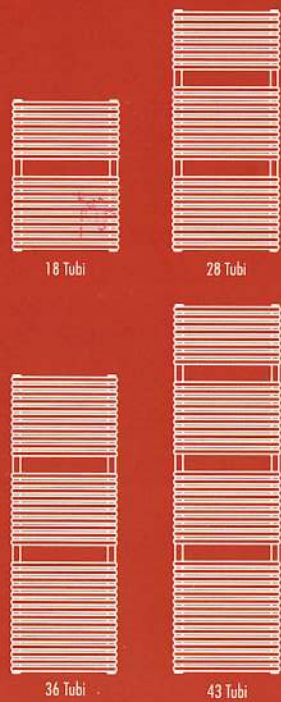


- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rucklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo 1/2" - 1/2" air valve
- Entluffungsventil 1/2"

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - Esponente - Exponent - Exponent

Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Lt	Kg	Delta t-50°C EN 442			Delta t-60°C DIN 4704		
						Watt	Kcal/h	e	Watt	Kcal/h	e
8F1051.01.00	725	510	460	4.20	8.01	439	377	1.20	522	449	1.25
8F1061.01.00	725	610	560	4.80	9.17	525	451	1.20	596	512	1.21
8F1076.01.00	725	760	710	5.70	10.91	654	562	1.20	708	609	1.15
8F1101.01.00	725	1010	960	7.20	13.82	869	747	1.20	893	768	1.05
8F2051.01.00	1157	510	460	6.59	12.47	668	574	1.19	804	691	1.3
8F2061.01.00	1157	610	560	7.52	14.27	798	686	1.19	922	793	1.28
8F2076.01.00	1157	760	710	8.92	16.98	995	856	1.19	1099	945	1.25
8F2101.01.00	1157	1010	960	11.26	21.50	1322	1137	1.19	1394	1199	1.2
8F3051.01.00	1445	510	460	8.41	15.89	859	739	1.19	1034	889	1.19
8F3061.01.00	1445	610	560	9.61	18.21	1026	882	1.19	1185	1019	1.19
8F3076.01.00	1445	760	710	11.41	21.69	1279	1100	1.19	1413	1215	1.19
8F3101.01.00	1445	1010	960	14.41	27.50	1700	1462	1.19	1792	1541	1.19
8F4051.01.00	1769	510	460	10.12	19.06	983	845	1.17	1264	1087	1.35
8F4061.01.00	1769	610	560	11.56	21.83	1175	1010	1.17	1448	1245	1.35
8F4076.01.00	1769	760	710	13.71	25.99	1465	1260	1.17	1725	1483	1.34
8F4101.01.00	1769	1010	960	17.29	32.93	1946	1673	1.17	2186	1880	1.32

Per montaggio resistenza elettrica vedi kit accessori.
For the mounting of the electrical immersion heater see kit of accessories.
Für die Montage der elektrischen Heizpatrone siehe Zubehoerkit.



Antares

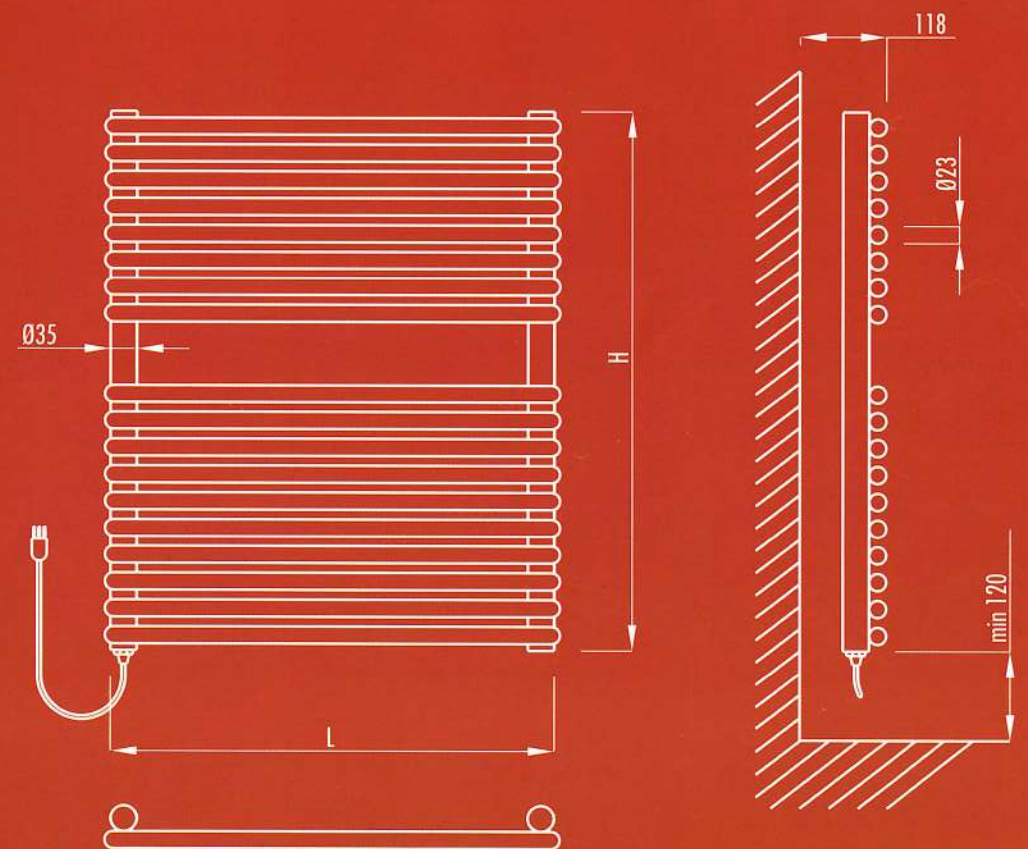
modello

Elettrico



- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- Lt - Capacità - Capacity - Fassungsgehalt
- Kg - Peso - Weight - Gewicht
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- R.E. - Resistenza elettrica - electrical immersion heater - Heizpatrone

Cod. Art.	H mm	L mm	Lt	Kg	R.E.	
					Watt	Kcal/h
8F1051.01.03	725	510	4.20	12.21	400	344
8F1061.01.03	725	610	4.80	13.97	400	344
8F1076.01.03	725	760	5.70	16.61	400	344
8F1101.01.03	725	1010	7.20	21.01	700	602
8F2051.01.03	1157	510	6.59	19.06	400	344
8F2061.01.03	1157	610	7.52	21.80	700	602
8F2076.01.03	1157	760	8.92	25.91	700	602
8F2101.01.03	1157	1010	11.26	32.75	1000	860
8F4051.01.03	1769	510	10.12	29.19	700	602
8F4061.01.03	1769	610	11.56	33.39	1000	860
8F4076.01.03	1769	760	13.71	39.70	1000	860
8F4101.01.03	1769	1010	17.29	50.22	1000	860



CE = Conformity with EC Directives

Pegaso

modello P



Delta t-50°C EN 442 | Delta t-60°C DIN 4704

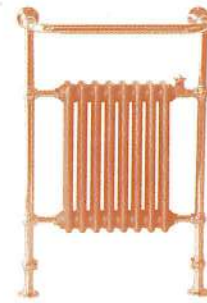
Cod. Art.	H mm	L mm	I mm	Watt	Kcal/h	Watt	Kcal/h
8P0686.01.00	1100	686	610	391	336	494	425
8P0990.01.00	1200	990	914	507	436	640	550

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rücklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo - Air valve - Entlüftungsventil

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - (Esponente - Exponent - Exponent) - 1.28

Andromeda

modello

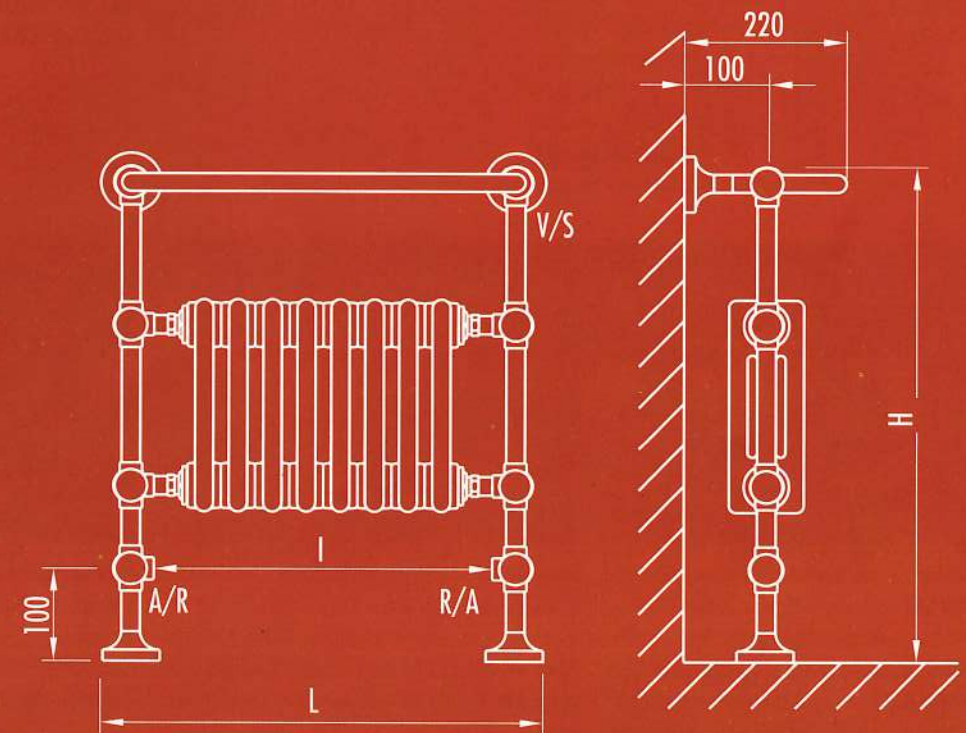
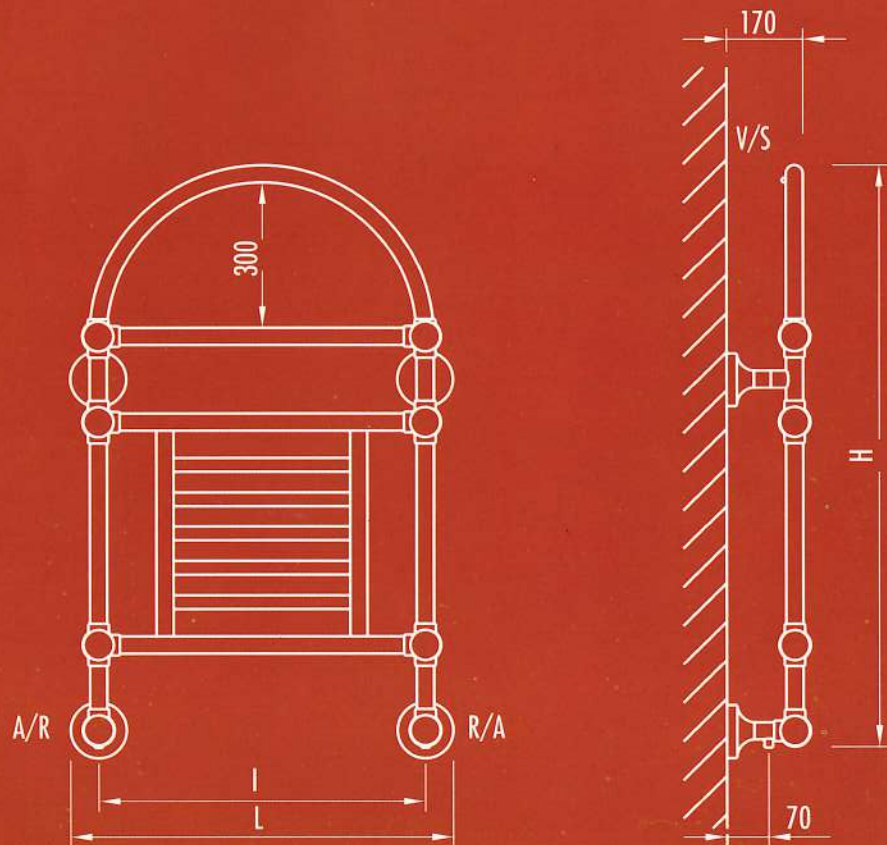


Delta t-50°C EN 442 | Delta t-60°C DIN 4704

Cod. Art.	el	H mm	L mm	I mm	Watt	Kcal/h	Watt	Kcal/h
8H.0652.01.00	8	951	652	521	777	668	985	847
8H.0790.01.00	11	951	790	681	1.087	935	1378	1.185
8H.0928.01.00	14	951	928	819	1.314	1.130	1666	1.432

- A - Mandata 1/2" - 1/2" inflow - Vorlauf 1/2"
- R - Ritorno 1/2" - 1/2" outflow - Rücklauf 1/2"
- V/S - Valvola sfogo - Air valve - Entlüftungsventil

- Cod. Art. - Codice articolo - Article code - Artikel code
- el - Numero elementi - element number - Anzahl der elemente
- L - Lunghezza - Length - Baulänge
- H - Altezza - Height - Bauhöhe
- I - Interasse - Tapping centres - Zwischenachse
- Watt - Kcal/h - Emissione termica - Heating output - Wärmeausstrahlung
- e - (Esponente - Exponent - Exponent) - 1.30





Nipples
Nipples
Nipples
Cod. A5.0000.01.00



Kit per montaggio a bandiera
(solo per mod. Scalea)
Kit for lateral wall-fixing
(only for mod. Scalea)
Satz für seitliche Wandbefestigung
(nur für mod. Scalea)
Cod. A9.0BAN.01.00



Kit di fissaggio della Serie Arredobagno
Fixing kit of the Arredobagno Series
Befestigungskit der Serie Arredobagno
Cod. A9.0BAG.01.00



Diaframma
Baffle plate
Trennscheibe
Cod. A5.2000.01.00



Mensole zincate a murare
Zinc plated wall brackets
Verzinkte Konsolen zum Einmauern
mm 190 - 220 - 270
Cod. A2.1190.01.00
Cod. A2.1220.01.00
Cod. A2.1270.01.00



Mensole a tassello
Wall brackets
Bohrkonsolen
mm 65 - 95 - 115 - 135
Cod. A2.0065.01.00
Cod. A2.0095.01.00
Cod. A2.0115.01.00
Cod. A2.0135.01.00

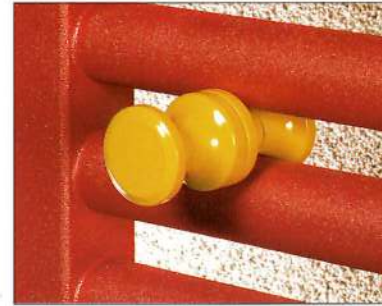


Tappi e riduzioni
Plugs
Blind U. - Reduzierstopfen
Cod. A3.0000

Guarnizioni
Gaskets
Dichtungen
Cod. A4.0000.01.01



Nuovi appendi indumenti mod. Fasto
New clothes hooks mod. Fasto
Neue Kleiderhänger Mod. Fasto
Cod. A9.0APP.01.01



Appendi indumenti
Clothes hook
Kleiderhalter
Cod. A9.0APP.01.00



Porta asciugamani
Tower rail
Handtuchhalter
mm 360 - 510
Cod. A9.P360.01.00
Cod. A9.P510.01.00



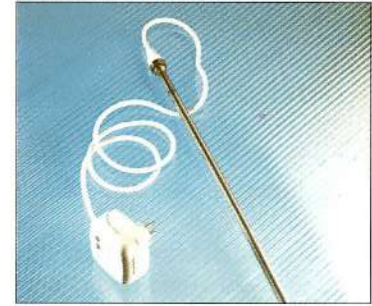
Bomboletta spray ritocco
Retouching paint spray
Sprühflasche für Ausbesserungen
Cod. S1.2000.01.00



Barattolo ritocco
Retouching paint
Lackdose
Cod. S1.3000.01.00



Resistenza elettrica termostata
Electrical immersion heater
Elektro - Heizpatrone automatischer
Temperaturregelung
Watt 400 - 700 - 1000
Cod. A1.0400.01.00
Cod. A1.0700.01.00
Cod. A1.1000.01.00



Resistenza con termostato multifunzione
Electrical immersion heater
with multifunction thermostat
Heizstab mit Multifunktion Thermostat
Watt 400 - 700 - 1000
Cod. A1.0400.01.20
Cod. A1.0700.01.20
Cod. A1.1000.01.20



Valvola Tipo 1 dritta e a squadra
Straight and right angle Type 1 valve
Gerades und rechtwinkliges Ventil Typ 1
Cod. A9.0VAL.01.01 (dritta/straight/gerades)
Cod. A9.0VAL.01.02 (squadra/right/rechtwinkliges)



Valvola Tipo 2 dritta e a squadra
Straight and right angle Type 2 valve
Gerades und rechtwinkliges Ventil Typ 2
Cod. A9.0VAL.02.01 (dritta/straight/gerades)
Cod. A9.0VAL.02.02 (squadra/right/rechtwinkliges)



Valvola Tipo 3 dritta e a squadra
Straight and right angle Type 3 valve
Gerades und rechtwinkliges Ventil Typ 3
Cod. A9.0VAL.03.01 (dritta/straight/gerades)
Cod. A9.0VAL.03.02 (squadra/right/rechtwinkliges)



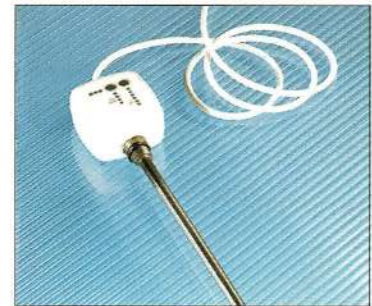
Kit TEE cromato per l'applicazione della
resistenza elettrica
Chrome plated TEE kit for the applica-
tion of the electric immersion heater
Verchromtes TEE Kit zum Einbau der
Elektro-Heizpatrone
Cod. A9.0TEE.01.00



TEE cromato
Chrome plated TEE
Verchromtes TEE
Cod. A9.0TEE.01.01



Valvola integrata con testa termostatica
(solo per mod. Clima)
Integrated valve with thermostatic head
(only the Clima model)
Integrierte Ventilgarnitur mit
Thermostatkopf (nur das Modell Clima)
Cod. A5.4000.01.00



Resistenza con termostato multifunzione
Electrical immersion heater
with multifunction thermostat
Heizstab mit Multifunktion Thermostat
Watt 400 - 700 - 1000
Cod. A1.0400.01.30
Cod. A1.0700.01.30
Cod. A1.1000.01.30

Consigli per l'installazione

Consigli per l'installazione

Per nippare più batterie o montare le riduzioni occorre utilizzare le guarnizioni siliciche (A) della RADIATORI TUBOR, accertarsi che sul piano di contatto non ci siano impurità e la superficie sia perfettamente piana, quindi stringere con una coppia di serraggio non superiore a 5/6 Kgm perché si danneggerebbero.

Nel modello classico è possibile aggiungere uno o più elementi, ma non è possibile toglierne se non già precedentemente nippati.

Prima di svitare la riduzione controllare il senso del filetto: la riduzione sinistra (B) è identificata da una "S", la ghiera sinistra (C) è identificata da una punzonatura esterna.

E' possibile installare i radiatori ancora imballati nel film di polietilene (D) evitando così il loro danneggiamento.

Per altezze o lunghezze superiori a mm 1500 è consigliabile effettuare gli attacchi entrata/uscita incrociati.

Non collegare i radiatori all'impianto idrosanitario.

Se l'entrata e l'uscita acqua sono allineate, bisogna necessariamente montare un diaframma.

Non bisogna assolutamente manomettere i radiatori elettrici perché sono sigillati e riempiti con apposito liquido.

E' assolutamente sconsigliato provare la resistenza elettrica se non è sommersa, la si danneggerebbe irrimediabilmente.

Il fatto che l'ultimo tubo nei radiatori elettrici sia meno caldo è la dimostrazione che la resistenza elettrica è dotata dei termofusibili di sicurezza come previsto dalle norme CEE.

Nel posizionare un radiatore elettrico rispettare le indicazioni.

In un radiatore a funzionamento misto elettrico raccomandare al cliente di non chiudere mai entrambe le valvole, l'acqua in esso contenuta deve potersi espandere.

Installation advises

It is strictly prohibited to use hemp and teflon for nipping the radiators or mounting the plugs. The silikon gaskets (A) furnished by RADIATORI TUBOR must be used and they must be tightened with a torque wrench not higher than 5/6 Kgm in order to avoid damaging them.

As the Classico model is concerned, it is possible to add one or more sections, but it is not possible to remove them if not nipped before.

Before fastening the reduction plugs, check the thread direction: the left reduction plug (B) is identified by an "S" while the left ring nut (C) is identified by an external punching.

Radiators can be installed wrapped in polyethylene film (D) in order to avoid damaging them.

For heights and lengths exceeding 1500 mm, it is advisable to execute crossed inlet/outlet connections.

Do not connect the radiators to the sanitary installation.

If the water inlet and outlet are in-line, a baffle must be mounted.

Please avoid tampering the electric radiators, because they are sealed and filled with a special liquid.

It is absolutely not advisable to test the electric immersion heater if not immersed; it may be irreparably damaged.

The last tube of the electric radiator is less hot due to the fact that the electric immersion heater is provided with safety thermofuses according to the EEC standards.

Please follow the instructions when positioning an electric radiator.

Please advise the customer never to close both valves in an electric mixed operated radiator. The water contained in the radiator must be able to expand.

Ratschlaege zum Einbau

Zum Nippen mehrerer Radiatoren oder zur Montage der Reduzierstopfen ist die Anwendung von Silicon-Dichtungen (A) die von der Fa. RADIATORI TUBOR geliefert werden, erforderlich. Vor Anwendung sich vergewissern, dass auf der Oberflaeche keine Verunreinigungen sind und, dass die Oberflaeche perfekt flach ist.

Jetzt duerfen die Silikonichtungen montiert werden anhand eines Klemmpaares von ca. 5/6 Kgm um Beschaedigungen zu vermeiden.

Beim Modell Classico ist es moeglich, ein oder mehrere Elemente hinzuzufuegen.

Es ist jedoch nicht moeglich, Elemente zu beseitigen.

Vor Lockerung der Reduzierstopfen, die Gewinderichtung ueberpruefen: der linke Reduzierstopfen ist mit "S" gekennzeichnet, waehrend der linke Gewinding durch eine aussere Stanzung erkennbar ist.

Die Radiatoren koennen mit der Polyaehtylen-Film-Verpackung installiert werden um Beschaedigungen zu vermeiden.

Fuer Hoeehen und Breiten ueber mm 1500 ist es ratsam, die Anschluesse fuer den Vor-/Ruecklauf zu verkreuzen.

Die Radiatoren duerfen nicht an die Sanitaerwasseranlage angeschlossen werden.

Bei linearem Vor- und Ruecklauf des Wassers ist es erforderlich eine Trennscheibe einzubauen.

Wir raten davon ab, die elektrischen Radiatoren gewaltsam zu oeffnen, da diese versiegelt und mit einem Spezial-Fluid gefuehrt sind.

Es ist strengstens untersagt, die Elektro-Heizpatrone im trockenen Zustand zu ueberpruefen.

Die Tatsache, dass die Temperatur des untersten Rohres geringer ist als jene der anderen Rohre beruht darauf, dass die Elektro-Heizpatrone mit Thermosicherungen gem. den CEE Vorschriften, versehen ist.

Bei Positionierung des elektrischen Heizkoerpers sind die Montageanleitungen zu beachten.

Beim Einbau eines Radiatorens mit gemischtem elektrischem Betrieb, den Kunden darueber informieren, niemals beide Ventile abzudrosseln, um den Wasserumlauf im Inneren des Heizkoerpers zu ermoeglichen.

Fattore di correzione Cx

Fattore di correzione Cx per Δt diversi da 50°C

Le rese termiche indicate su questo catalogo sono state ricavate con le sottoriportate temperature:

temperatura dell'acqua all'entrata del corpo scaldante $t_e = 75^\circ\text{C}$

temperatura dell'acqua in uscita dal corpo scaldante $t_u = 65^\circ\text{C}$

temperatura media del corpo scaldante $t_m = 70^\circ\text{C}$

temperatura aria ambiente $t_a = 20^\circ\text{C}$

differenza tra la temperatura media dell'acqua del corpo scaldante e quella dell'aria ambiente $\Delta t = 50^\circ\text{C}$

esponente caratteristico del radiatore e

resa termica nominale ($\Delta t = 50^\circ\text{C}$) R_n

resa termica corretta ($\Delta t \neq 50^\circ\text{C}$) R_c

Per salti termici diversi da 50°C la resa termica del radiatore va corretta con il coefficiente Cx che a seconda dei casi si calcola con una delle seguenti formule:

Correction factor Cx for Δt other than 50°C

The thermal yields quoted in this catalogue were achieved at the temperatures shown below:

flow temperature $t_e = 75^\circ\text{C}$

return temperature $t_u = 65^\circ\text{C}$

average temperature $t_m = 70^\circ\text{C}$

room temperature $t_a = 20^\circ\text{C}$

temperature difference between average temperature and room temperature $\Delta t = 50^\circ\text{C}$

characteristic exponent of the radiator e

nominal thermal yield ($\Delta t = 50^\circ\text{C}$) R_n

correct thermal yield ($\Delta t \neq 50^\circ\text{C}$) R_c

For thermal differences other than 50°C the thermal yield of the radiator has to be corrected with the coefficient Cx that has to be calculated with the following formulas:

$$\left(\begin{array}{l} \text{If } c = \frac{t_u - t_a}{t_e - t_a} \geq 0,7 \quad \text{then } C_x = \left(\frac{\Delta t}{50}\right)^e \\ \text{If } c = \frac{t_u - t_a}{t_e - t_a} < 0,7 \quad \text{then } C_x = \left(\frac{\Delta t_{in}}{49,83}\right)^e \quad \text{with } \Delta t_{in} = \frac{t_e - t_u}{\ln \frac{t_e - t_a}{t_u - t_a}} \end{array} \right)$$

The correct thermal yield is: $R_c = C_x \cdot R_n$

La resa termica corretta è: $R_c = C_x \cdot R_n$

In the table below are quoted the Cx values for $C \geq 0,7$ and exponent "e" = 1,3 in conformity to DIN 4703.

"The exponent "e" is function of the radiator geometry hence in the radiators of the Serie Arredobagno it varies from 1,20 to 1,28."

The error made assuming "e" = 1,3 is negligible.

Per comodità riportiamo in tabella i valori di Cx per $C \geq 0,7$ ed esponente "e" = 1,3 ricavati secondo la DIN 4703.

L'esponente "e" è funzione della geometria del radiatore, pertanto per i radiatori della Serie Arredobagno varia da 1,20 a 1,28.

L'errore che si commette nell'assumere "e" = 1,3 è trascurabile.

Korrekturfaktor Cx fuer Δt verschiedene ab 50°C

Die angefuehrten Waermeleistungswerte wurden auf der Grundlage nachstehender Temperaturen festgelegt:

Vorlauftemperatur des Heizkoerpers $t_e = 75^\circ\text{C}$

Ruecklauftemperatur des Heizkoerpers $t_u = 65^\circ\text{C}$

Durchschnittstemperatur des Heizkoerpers $t_m = 70^\circ\text{C}$

Raumlufttemperatur $t_a = 20^\circ\text{C}$

Unterschied zwischen der Durchschnittstemperatur des Heizkoerpers und der Raumlufttemperatur $\Delta t = 50^\circ\text{C}$

Heizkoerperkomponent e

Nominal-Waermeleistung ($\Delta t = 50^\circ\text{C}$) R_n

Korrekte Waermeleistung ($\Delta t \neq 50^\circ\text{C}$) R_c

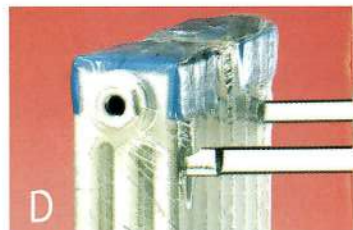
Bei Temperaturunterschieden die von 50°C abweichen, ist die Waermeleistung des Heizkoerpers mit dem Koeffizient Cx zu korrigieren, kalkulierbar auf Grundlage nachstehender Formel:

Die korrekte Waermeleistung ist: $R_c = C_x \cdot R_n$

In der Tabelle sind die Cx Werte fuer $C \geq 0,7$ angefuehrt und Exponent "e" = 1,3 abgeleitet von der DIN 4703.

Der Exponent "e" haengt von Heizkoerpergeometrie ab; demzufolge schwankt der Exponent fuer Serie Arredobagno zwischen 1,20 und 1,28.

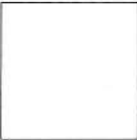
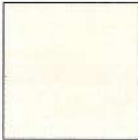


















Der Fehler bei Beruecksichtigung "e" = 1,3 ist von geringer Bedeutung.



Kcal/h = Watt x 0,860

Watt = Kcal/h x 1,163

Tabella colori

					
RAL.9010 Bianco puro Pure white Reinweiss	RAL.9001 Bianco crema White cream Cremeweiss	RAL.1013 Bianco perla White pearl Perlweiss	0007 Beige rosato Pink beige Rosabeige	0114 Avana chiaro Light avana Havannahell	0220 Beige caldo Hot beige Warmbeige
					
RAL.1015 Aorio chiaro Light ivory Elfenbeinhell	RAL.1004 Giallo oro Gold yellow Goldgelb	RAL.3000 Rosso fuoco Fire red Feuerrot	RAL.3003 Rosso rubino Rubine red Rubinrot	RAL.5009 Blu azzurro Azure blue Hellblau	RAL.5015 Blu cielo Sky blue Himmelblau
					
RAL.5024 Blu pastello Pastel blue Pastellblau	RAL.6010 Verde erba Grass green Grasgruen	RAL.6021 Verde pallido Pale green Blassgruen	RAL.6027 Verde luce Light green Lichtgruen	RAL.7004 Grigio segnale Signal grey Signalgrau	RAL.7032 Grigio siliceo Silicious grey Siliciumgrau
					
RAL.7035 Grigio luce Light grey Lichtgrau	RAL.8017 Marrone cioccolato Chocolate brown Schokoladen braun	RAL.9004 Nero opaco Matt black Schwarz matt	RAL.9005 Nero profondo Deep black Tiefschwarz		

Nota Bene: le tonalità di colore sono a titolo indicativo. Disponibili, a richiesta, altri colori RAL.

Please note: the colour shades are only indicative. Other RAL colours are available on request.

Die Farbtoene sind als nur indikativ. Auf Anfrage sind weitere RAL-Farben verfügbar.

Tubor in Europa

NUMERO VERDE
800018084



Ai sensi della Legge n. 675 del 31.12.96 sul trattamento dei dati personali Vi informiamo che i Vostri dati personali verranno da noi trattati ed inseriti in una banca dati costituita ai soli fini commerciali e promozionali.

L'unica conseguenza del mancato conferimento dei dati, per nulla obbligatorio, sarà l'impossibilità da parte della RADIATORI TUBOR di tenerVi informati sulla propria produzione.

I vostri dati non verranno diffusi ad alcun altro soggetto e trattati esclusivamente con strumenti informatici e cartacei situati presso la sede aziendale. Vi informiamo inoltre che Vi spettano i diritti previsti dall'articolo 13 della Legge 675/96.

According to the Law No. 675 of 31/12/96 (Italian law) regarding the handling of personal data we inform you that we will handle your personal data and insert them into a data bank set up only for commercial and promotional purposes.

Not giving your personal data, which is however not compulsory at all, will only result in RADIATORI TUBOR difficulty in keeping you informed on its production.

Your data shall not be spread and shall be handled exclusively through the computer and on paperwork inside the company.

We wish to inform you that you are entitled to the rights provided for in article No. 13 of the Law 675/96 (Italian law).

Laut Gesetz Nr. 675 vom 31.12.96 (italienisches Gesetz) hinsichtlich der Behandlung von Personaldaten, teilen wir Ihnen mit, dass Ihre Personaldaten von uns behandelt und nur aus wirtschaftlichen und verkaufsfördernden Zwecken in einer Datenbank eingefügt werden.

Die einzigen Folge einer mangelhaften Datenerteilung, überhaupt nicht verpflichtend, ist die Unmöglichkeit seitens RADIATORI TUBOR Sie über die eigene Herstellung informiert zu halten.

Ihre Daten werden an keine anderen Subjekten verbreitet und werden nur mit Informatikinstrumenten und Karten, die sich im Betriebssitz befinden, behandelt.

Wir möchten Sie weiterhin darauf hinweisen, dass Ihnen die Rechte gemäß Artikel 13 vom Gesetz 675/96 (italienisches Gesetz) zustehen.

COPIA PER RADIATORI TUBOR

Desidero ricevere il vostro catalogo tecnico aggiornato.

I would like to receive your updated technical catalogue.

Bitte senden Sie mir die neueste Ausgabe Ihres technischen Katalogs.

Sig./Name/Name _____

Via/Address/Adresse _____

Città/City/Stadt _____ CAP/Postal code/Postleitzahl _____

Provincia/Province/Provinz _____

Tel _____ Fax _____

Professione/Job/Beruf _____

Termotecnico/Thermal technician/Wärmetechniker

Grossista/Wholesaler/Grosshändler

Installatore/Plumber/Installateur

Rivenditore/Retailer/Verkäufer

Altro/Other/Anderes

Inviato da:/Sent from:/Gesandt von: _____

Da inviare a:/Please send to:/Bitte senden Sie an: _____

 **Tubor**

RADIATORI TUBOR S.p.A.

28804 S. Bernardino Verbano - Fraz. Santino Reg. Isella (VB) - Italy
Tel (+39) 0323-553572 r.a. - Fax (+39) 0323-553051
www.tubor.it - e-mail: info@tubor.inet.it

Progetto grafico
ONOFF srl - Via Marco Polo, 7 - 20124 Milano

Pre stampa

Divigraf srl - Via Atto Vannucci, 6/8 - 20135 Milano

Stampa

PRESS GRAFICA srl - C.so Sempione S.S. 33 del Sempione - 28883 Gravellona Toce (VB)



 **Tubor**

RADIATORI TUBOR S.p.A.
Stabilimento, Sede Amministrativa e Commerciale
28804 S. Bernardino Verbano - Fraz. Santino Reg. Isella (VB)
Tel (+39) 0323-553572 r.a. - Fax (+39) 0323-553051
www.tubor.it - e-mail: info@tubor.inet.it

Centro servizi di Terni
via del Commercio 18 - Loc. Sabbione Terni
Tel 0744/812270 - Fax 0744/812299